TENDENCIA®

El Arte de Viajar



LOS CABOS
INTERNATIONAL
FILM FESTIVAL

FESTIVAL DE CINE
de TODOS SANTOS
BAJA CALIFORNIA SUR, MEXICO


La Paz
Todos Santos
El Pescadero
San José del Cabo
Cabo San Lucas
Fam

@VISITALOSCABOS /VISITALOSCABOS | visitaloscabos.travel

Pensaba que el Mar de Cortés era un lugar majestuoso, pero al encontrarme con la mejor tripulación, supe que era inigualable. Así fue al zarpar en compañía de mi familia en un lujoso yate, donde no sólo nos divertimos y contemplamos la belleza de sus aguas, también divisamos y escuchamos el canto del animal más grande del planeta, la Ballena Azul.



LOS·CABOS

MÉXICO
visitmexico.com

Este programa es público, ajeno a cualquier partido político. Queda prohibido el uso para fines distintos a los establecidos en el programa

2ND ANUAL

SAN JOSE JAZZ WEEKEND

FEBRUARY 14-15

FREE ADMISSION

BEST JAZZ BANDS IN LOS CABOS

STREET PARTY

ALL WELCOME

GREAT FOOD



PROMOTING ART & CULTURE IN SAN JOSE



Plaza del Pescador
SAN JOSE DEL CABO

WWW.SANJOSEJAZZWEEKEND.COM

Carta Editorial

A Note From The Editor

Los Cabos se une a la visión de los organizadores del Festival de Cine de Todos Santos, con Los Cabos International Film Festival; en conjunto, estos eventos crean una plataforma para el intercambio cultural y de negocios en la industria cinematográfica. Todos Santos ha sido anfitrión del festival de cine desde hace 11 años, logrando la proyección del Estado y atraer a grandes personalidades del mundo del cine.

Baja California Sur tiene un clima agradable los 365 días del año, lo cual permite una luz natural para locaciones en montañas, desiertos, dunas, playas, mar, islas y bahías; estos atractivos naturales combinados con la tranquilidad y la seguridad crean un destino con alto potencial para la realización de filmaciones.

Les compartimos en esta edición el fantástico mundo del cine y la magia de la inspiración de artistas multidisciplinarios, quienes están comprometidos en generar nuevas propuestas para fomentar el arte.

Todo esto está sucediendo en Baja California Sur, ¡Los esperamos!

Los Cabos has recently combined the vision of the organizers of the Todos Santos Film Festival with the Los Cabos International Film Festival. Together, these events create a platform for the exchange of commerce and culture in the film industry. Todos Santos has hosted a film festival for the past 11 years. The popular event has attracted many famous personalities in the world of filmmaking and contributed to the advancement of our State.

Baja California Sur has friendly weather 365 days a year. The mild climate and extraordinary natural light means films can be produced in the mountains, deserts, beaches, bays, islands and even at sea. Combine nature's incredible beauty with a high degree of security and it's easy to see why this area has such great potential for making movies.

In this issue, we share the fantastic world of cinema and the magical inspiration of multidisciplinary artists who are committed to generating new ideas for the promotion of art.

All this is happening in Baja California Sur. Don't miss it!

Claudia V. del Pino Peña
Dirección General



Call Center: 01 800 002 8343 USA & Can: 1 800 801 0365

www.BudgetPacifico.com

Budget®

☎ (624) 105 8412



TENDENCIA®

El Arte de Viajar

Dirección General
Claudia V. del Pino Peña
claudia.delpino@tendenciamagazine.com

Asistente Dirección
Ana Erika Espinoza Antillón
ana.antillon@tendenciamagazine.com

Coordinación Editorial
Jessica Jacqueline Hernández
jessica.hernandez@tendenciamagazine.com

Editor Inglés
Ronald S. Klein

Editor Español
Yana Aguirre
yana.aguirre@tendenciamagazine.com

Dirección de Arte
Juan Manuel Peña Mendoza
juan.pena@tendenciamagazine.com

Diseño Gráfico
Heriberto García Carmona
heriberto.garcia@tendenciamagazine.com

Fotografías
Daniel Jireh
daniel.jireh@tendenciamagazine.com

Dirección de Comercialización
Ma. del Socorro García Domínguez
soco.garcia@tendenciamagazine.com

Gerencia Planeación Comercial
Lorena Mejía Leyva
lorena.mejia@tendenciamagazine.com

Gerente de Ventas y Mercadotecnia
Astrid Castañeda Ruiz
astrid.castaneda@tendenciamagazine.com

Ejecutiva de Ventas-Los Cabos
María Elena Flores Cervantes
maria.flores@tendenciamagazine.com

Ejecutiva de Ventas-La Paz
Itzel Loya García
itzel.loya@tendenciamagazine.com

Dirección Marketing Digital
Bea Mejía
bea.mejia@tendenciamagazine.com

Diseño Gráfico & Social Media
Gerardo Montaño Ruiz
gerardo.montano@tendenciamagazine.com

Distribución

Elizabeth Ortega Ramírez	Los Cabos
Hoteles y Reservaciones	Guadalajara-Querétaro-Bajío
Dora María Peña Luna	México
Eddie Luna/Elics Travel	Monterrey
Revista Mujer Actual	Tijuana-Ensenada-San Diego
Martha Olivia Beyer Pérez	Cancún
Amalia Cuevas Nungaray	Hermosillo
Hilda Hernández	Chicago
Miriam Rebling	Nueva York
Consejo de Promoción Turística	Los Ángeles
Relaciones Públicas	Aeropuerto John Wayne, Orange County, CA.

DERECHOS DE AUTOR Y DERECHOS CONEXOS, Año 2013, No. 17, noviembre a diciembre 2013, es una publicación bimestral editada por Pleamar Cultural, S. de R.L. de C.V., Hidalgo S/N Local 3 entre V. Carranza y A. Obregón, Col. Matamoros, Cabo San Lucas, Baja California Sur, CP 23468, teléfono (624) 104-3516, http://www.tendenciamagazine.com/ <http://www.tendenciamagazine.com/> . Editor responsable: Claudia Veronica del Pino Peña. Reservas de Derechos al Uso Exclusivo No. 04-2012-101712221000-102. ISSN: En trámite; ambos otorgados por el Instituto Nacional del Derecho de Autor. Licitud de Título y Contenido No. 15906, otorgado por la Comisión Calificadora de Publicaciones y Revistas Ilustradas de la Secretaría de Gobernación. Impresa por MBM IMPRESORA, S.A. DE C.V., Mirador 77, Ampliación Tepepan 16020, Xochimilco, México, Distrito Federal. Este número se terminó de imprimir el 31 de marzo del 2014.

AMERIMED®
Hospitales

*Siempre estamos **contigo.***

AmerimedLosCabos
@AmerimedMexico
www.amerimed.com.mx

PORQUE **TU SALUD** ES LO MÁS **IMPORTANTE**



¡Estamos ***creciendo*** y nos estamos ***renovando para tí!***

Algunas de nuestras **especialidades y servicios:**

Alergología e Inmunología / Anestesiología / Bariatría / Cardiología Intervencionista / Centro Integral de Fisioterapia y Ortopedia / Cirugía Maxilofacial / Cirugía Oncológica de Cabeza y Cuello / Cirugía General y Cirugía Laparoscopica / Dermatología / Endoscopia / Ginecología y Obstetricia / Laboratorio / Medicina Interna Nefrología / Neurología / Odontología / Otorrinolaringología / Pediatría / Psicología / Radiología / Sala de Choque / Trauma y Ortopedia / Urología / Urgencias Médico-Quirúrgicas

San José del Cabo - Tel. (624) 105.85.50
Paseo de la Misiones S/N, Col. Club de Golf Fonatur.

Cabo San Lucas - Tel. (624) 105.85.00
Blvd. Lázaro Cárdenas S/N ,local 1, Col. El Medano.

CONTENIDO

04

CARTA EDITORIAL
A Note from the Editor

11
VIAJANDO
Traveling
Jesús Corral

18
LA ENTREVISTA
Interview
Aleph Alighieri

25
EL DOCUMENTAL: UN REGISTRO DE LA VIDA COTIDIANA
The Documentary: A Record of Everyday Life
Armando Figaredo

34
FESTIVAL DE CINE DE TODOS SANTOS
Todos Santos Film Festival
David Liles

41
LOS CABOS INTERNATIONAL FILM FESTIVAL
Alonso Aguilar-Castillo



CONTENT

64

GABRIEL FONSECA
Documentalista
Domentarian

72

CINE EN BAJA CALIFORNIA
Films in Baja California
Michael Koehn

76

HABLEMOS DE PROMOCIÓN AL FINAL DE LA TIERRA
Let's Talk About Promotion at the End of the Earth
Fernando Azcona

80

LEYENDA
La Piedra Larga
The Long Stone

82

LITERATURA CALIFORNIANA
Californian Literature
La Sierra de Los Cabos

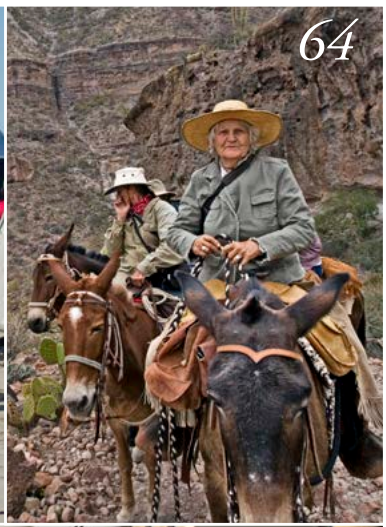
84

UN RELATO DEL ESCRITORIO DE LAURA G. BUENO
A Story from the Desk of Laura G. Bueno

88

TIERRA PERFUMADA
Scented Soil
José Martin Olmos









Portada / Cover
Fotografía: bajalaprod.com

Colaboradores



Armando Figaredo Cantú



Fernando Azcona Lizárraga



Gabriel Fonseca Verdugo



Jesús Manuel Corral González



José Martín Olmos Ceseña



Laura G. Bueno



Leonardo Reyes Silva



Michael Koehn



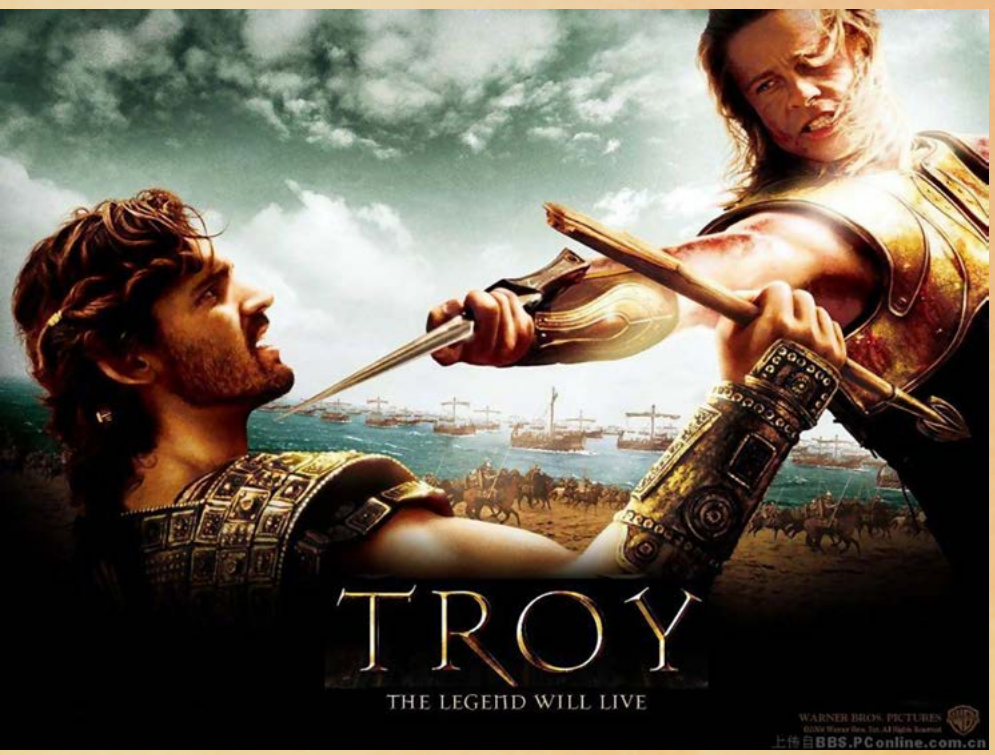
Yandi Monardo

CONSEJO EDITORIAL

Armando Figaredo Cantú
Cristina Rodríguez Bremer
Enrique Hambleton
Fernando Azcona Lizárraga
Gabriel Fonseca Verdugo
Harumi Fujita
Jesús Manuel Corral González
Oscar Ortiz García
Ricardo Ampudia
Severino Gómez
Yandi Monardo

VIAJANDO
TRAVELING

Por Jesús Corral



ES DIFÍCIL DEFINIR EL ARTE POR SER UNA MATERIA SUBJETIVA, Y CONFORME PASA EL TIEMPO SE HA TORNADO AÚN MÁS COMPLEJO.
DINO FORMAGGIO, DOCTOR EN ARTE, LO DEFINÍA PRECISAMENTE COMO "TODO LO QUE LOS HOMBRES LLAMAN ARTE", Y NO ESTABA MUY LEJOS DE LA REALIDAD, PORQUE EL CONCEPTO SE HA AMPLIADO A TAL GRADO QUE SE TIENEN QUE ESTABLECER DIFERENTES CLASIFICACIONES PARA APRECIARLO DE MEJOR FORMA.

UNA DE ELLAS, LA SÉPTIMA CLASIFICACIÓN, QUE PRECISAMENTE SE LE CONOCE COMO TAL, SÉPTIMO ARTE, ES LA CINEMATOGRAFÍA; QUIZÁ HA EVOLUCIONADO MÁS RÁPIDO, PORQUE MIENTRAS LAS DEMÁS ÁREAS ATIENDEN EL ASPECTO HUMANO, ÉSTA RELACIONA LA TECNOLOGÍA Y LA OPORTUNIDAD DE UTILIZAR EFECTOS ÓPTICOS.

Art in itself is already a subjective matter and difficult to define. As time has passed, it has become even more complex. Dino Formaggio (PhD in Art) precisely defined art as "everything that men call art." The definition was not far from reality because the concept of art has expanded to such a degree that different classifications have been established to appreciate the many forms.

One of them, the seventh classification, the one that is known as cinematography, has perhaps evolved faster than the others that represent the human aspect. Much of the evolution is due to technology and the opportunity to use optical tricks and effects.

***The horse in motion* (1878) is known as the origin of film, and what can be achieved today to express ideas through cinema, are two completely different worlds. The road has not been smooth, but to delve into this story is to uncover a fascinating world where Mexico has played an important role. It was in the Diaz era in the late nineteenth century when our country had the first Kinetoscope.**



El caballo en movimiento del año 1878, es conocido como el origen de la película, y lo que puede lograrse hoy para expresar ideas a través del cine, son dos mundos completamente diferentes. El camino no ha sido fácil, pero al profundizar en la historia descubres un mundo fascinante, donde México ha tenido un papel importante. Fue precisamente desde el porfiriato a finales del siglo XIX, cuando a nuestro país llegó el primer kinetoscopio.

Los documentales que narraban la historia y el movimiento revolucionario formaron parte del proceso de industrialización del cine en nuestro país, seguido de una conmoción con la llegada del cine sonoro, el auge industrial y después una crisis en la industria durante la Segunda Guerra Mundial.



El desarrollo estabilizador del período de los presidentes Adolfo Ruiz Cortines a Gustavo Díaz Ordaz, alentó el rodaje de magnas producciones, destacando a Roberto Gavaldón y Luis Buñuel, quienes en gran parte dan el origen clásico al cine mexicano y abrieron camino para que el mundo reconozca actualmente a estrellas como Gael García, Diego Luna, Alfonso Cuarón, Guillermo del Toro entre otros.







Mexico is a stage for the world's large productions





The documentaries that told the history and the revolutionary movement were part of the development of the film industry in our country. There was a shake-up when sound films arrived, followed by the industrial heyday of film and then another crisis during the Second World War.

The stabilizing influence of presidents Adolfo Ruiz Cortines and Gustavo Diaz Ordaz encouraged the filming of big productions by Roberto Gavaldon and Luis Buñuel, who in large part defined the classic origins of Mexican movies. They paved the way for the world to recognize stars such as Gael Garcia, Diego Luna, Alfonso Cuaron, Guillermo del Toro and others.

Today, Mexico is a stage for the world's large productions and it has all the right conditions to make them successful. Baja California Sur is a perfect example. In 2002, the filming of Troy *had to be moved from its original location in North Africa for security reasons. The search led the crew to the beaches of Cabo San Lucas where the filming continued and the production wrapped on time. Brad Pitt, Orlando Bloom, Peter O'Toole, Julie Christie and many others could be seen walking the beaches and enjoying the destination.*

The heartbreak kid, *a romantic comedy with Ben Stiller, was filmed at the Hotel Esperanza in 2007. But Baja California Sur is not only sought after for large productions. Beautiful documentaries have been filmed here such as* Intangible Blue *about the sanctuaries of the blue whale, and the Cristina Iglesias sculpture that was submerged in the Candelabro bay on Espiritu Santo Island.*



México es escenario mundial de grandes producciones



Hoy en día, México es escenario mundial para producciones y tiene las condiciones perfectas para lograrlas. Baja California Sur es un ejemplo. Podemos recordar el año 2002, cuando el rodaje de la película *Troya* se desplazó de su locación original por motivos de seguridad, la cual se filmaba al norte de África. En la búsqueda de una nueva locación encontraron en las playas de Cabo San Lucas el lugar para continuar el rodaje y de esta forma concluirla a tiempo. Brad Pitt, Orlando Bloom, Peter O´Toole, Julie Christie y otros artistas se podían ver caminando y gozando las playas del destino.

La mujer de mis pesadillas, una comedia romántica con Ben Stiller se filmó en el Hotel Esperanza. Baja California Sur no solo es buscado para producciones de cine, en él también se han filmado documentales como *Azul Intangible*, y varios sobre los santuarios de la ballena azul, o aquellos que dan testimonio a la escultura de Cristina Iglesias, que fuera sumergida en la Bahía del Candelero en la Isla Espíritu Santo.

Para las películas, documentales, programas de televisión, anuncios comerciales, videos motivacionales... el escenario es hermoso, es limpio, es natural, es Baja California Sur.

El famoso Arco de Cabo San Lucas al final de la península, ha sido el marco perfecto para innumerables vídeos que se han realizado en el Estado, siempre destacando el azul, el verde, el rojo, el amarillo, y toda esa gama de colores que las palabras no pueden describir, y que el cine ha difundido alrededor del mundo.

Grand Solmar
LAND'S END
Resort & Spa Cabo San Lucas



Condé Nast Traveler GOLD LIST 2013
THE WORLD'S BEST PLACES TO STAY

BOOK ONLINE OR CALL TOLL FREE FOR OUR LAND'S END SPECIALS

Find Us: / *Solmar Hotels & Resorts* / *Solmar Resorts*

SOLMAR HOTELS & RESORTS Avenida Playa Grande #1 Cabo San Lucas, BCS Mexico 23450
Ph (624) 145 7575 · Fax (624) 143 6655 · Toll Free USA (800) 344 3349 · US Ph (310) 459 9861
US Fax (310) 454 1686, **E-mail: reservaciones@solmar.com.mx , www.solmar.com**
http://www.solmartravelexperts.com/

Solmar
HOTELS & RESORTS



For movies, documentaries, television programs, commercials, motivational videos, the scenery is beautiful, it's clean, it's natural, it is Baja California Sur.



The famous Arch of Cabo San Lucas at the end of the peninsula, is a popular setting for countless videos made in the state. They always emphasize the blue, green, red, yellow, the full range of colors that words cannot describe. These films have done us a favor by spreading the word around the world.

How to describe the birth of the blue whale? How to know the depths of the aquarium of the world? How to count the stars above one of the most transparent parts of the Earth? It could require a complex response, but is simplified by graphic arts, visual arts, and the cinema.

As always, we invite you to never miss a chance to see the different videos and movies filmed in our state. They are enriching and entertaining and another reason to visit. I'm sure that Baja California Sur will be so captivating that you will want to film your favorite landscape and keep it in your heart forever.

¿Cómo describir el alumbramiento de la ballena azul? ¿Cómo conocer las profundidades del acuario del mundo? ¿Cómo poder contar las estrellas en una de las zonas más transparentes de la tierra?, pudiera ser una respuesta compleja, se simplifica por las artes gráficas, las artes visuales y el cine.

Como siempre, esta vez le invitamos a no perder la oportunidad de ver los diferentes vídeos y películas filmadas en nuestro Estado, será enriquecedor y tendrá una razón más para visitarnos. Estoy seguro que Baja California Sur lo cautivará tanto que querrá filmar y guardar para siempre su paisaje favorito.



Discover true nature in the Magical Town of

Loreto



Blue Whale in the bay of Loreto



Loreto

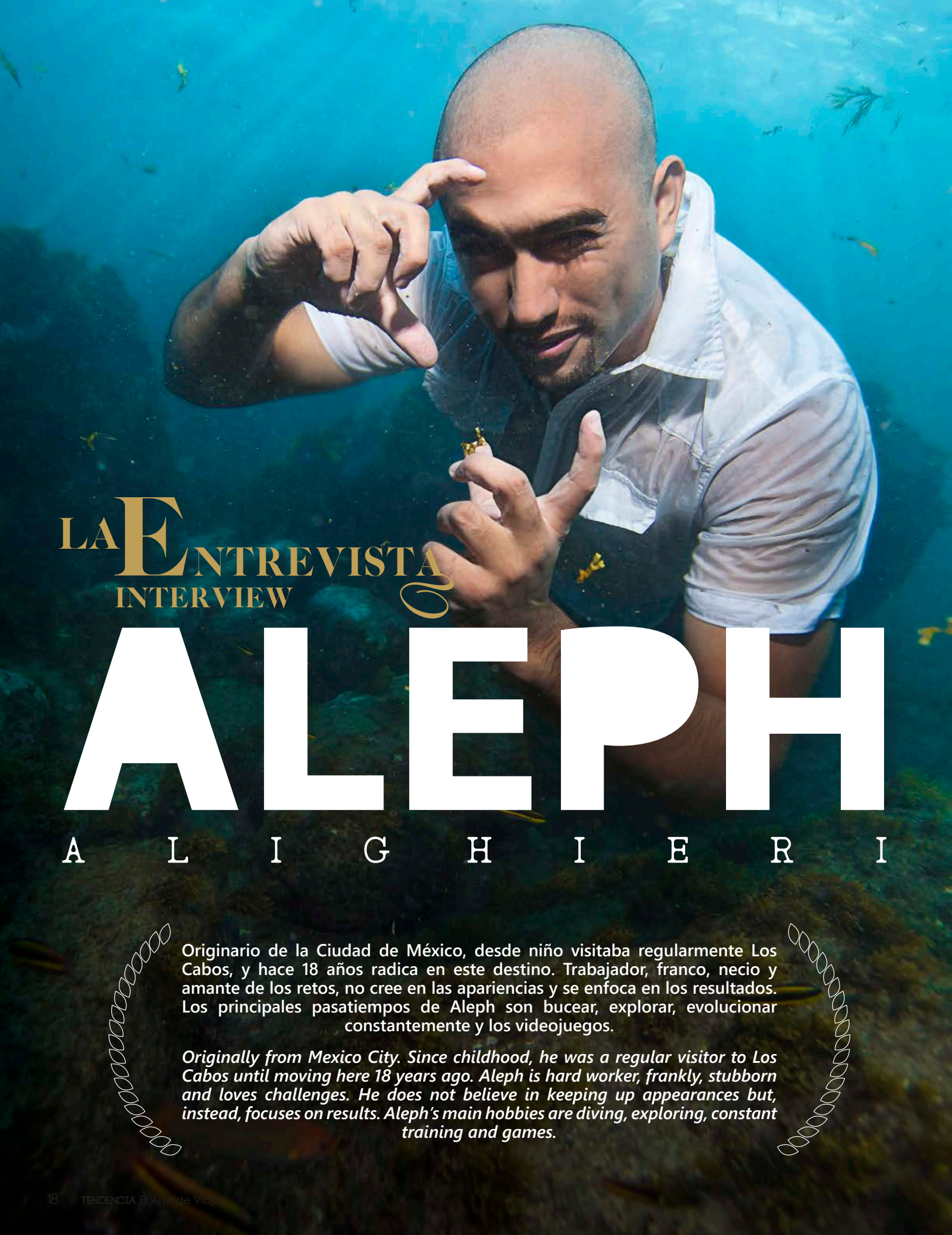
MÉXICO

LIVE IT TO BELIEVE IT

visitmexico.com

www.gotoloreto.com

New direct flights from LAX with Aeroméxico & Alaska Airlines



LA ENTREVISTA
INTERVIEW

ALEPH ALIGHIERI

Originario de la Ciudad de México, desde niño visitaba regularmente Los Cabos, y hace 18 años radica en este destino. Trabajador, franco, necio y amante de los retos, no cree en las apariencias y se enfoca en los resultados. Los principales pasatiempos de Aleph son bucear, explorar, evolucionar constantemente y los videojuegos.

Originally from Mexico City. Since childhood, he was a regular visitor to Los Cabos until moving here 18 years ago. Aleph is hard worker, frankly, stubborn and loves challenges. He does not believe in keeping up appearances but, instead, focuses on results. Aleph's main hobbies are diving, exploring, constant training and games.

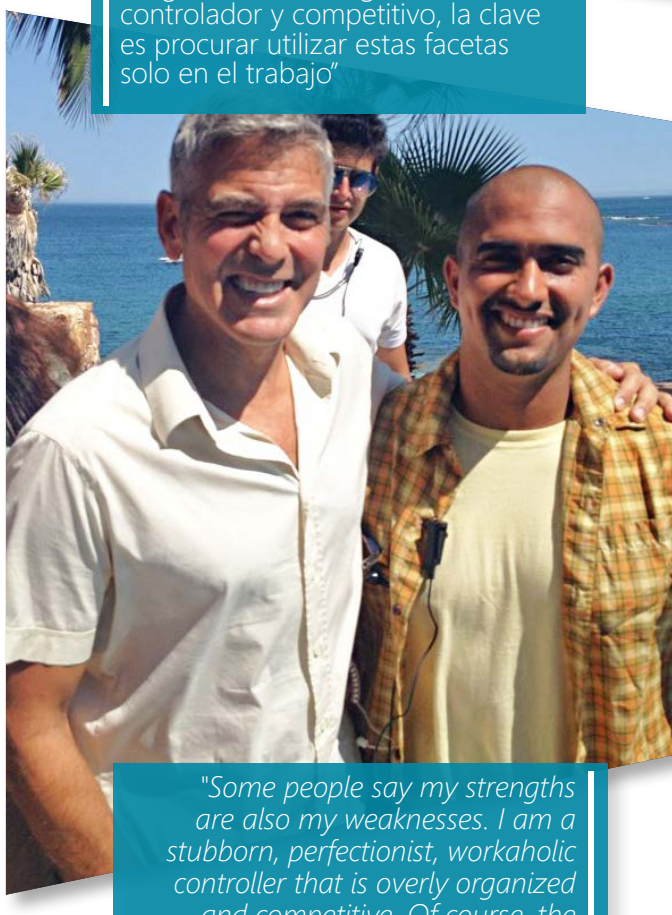
Los valores que rigen su vida, son el amor a la familia y tomar en cuenta que todo lo que haces te será devuelto; con estos dos principios decide. En lo laboral, busca incrementar los proyectos de filmaciones que son realizados cada año en Baja California Sur, así consolidar una industria fílmica en el Estado para generar más empleos, mayor derrama económica y una exposición continua de nuestros destinos turísticos en los medios.

Reconoce que su vida ha sido influenciada por muchas personas, su esposa e hijo son el motor del día a día, sobre todo en las jornadas de filmación que suelen durar entre 12 y 16 horas. Es importante que todo fluya, cada pieza del equipo es muy importante, aquí es donde la calidad de espíritu y unión de BAjALA Productions marca la diferencia.

Ser instructor de buceo y fotógrafo submarino fue una excelente plataforma para Aleph, empezó hace 12 años, solucionando pequeños contratiempos para compañías que filmaban en Los Cabos, después junto con unos amigos creó una productora llamada BACKLOT Productions, con la que realizaron varios proyectos.



"Mis fortalezas, algunas personas las calificarían como defectos; soy necio, perfeccionista, trabajólico, exageradamente organizado, controlador y competitivo, la clave es procurar utilizar estas facetas solo en el trabajo"



The values that govern his life are the love of family and keeping in mind that everything you do will be returned. These two principles help him make his decisions in life. In terms of work, he wants to increase the number film projects produced each year in Baja California Sur and to consolidate the film industry in the state to generate more jobs, provide greater economic benefits and garner continuous media exposure for our tourist destinations.

Aleph acknowledges that his life has been influenced by many people. His wife and son are the driving force in his daily life.

When filming requires days that are 12 to 16 hours long, it is important that everything flow smoothly. That is why every member of the team is very important and the area where the quality of spirit and teamwork at BAjALA Productions makes a difference.

Becoming a diving instructor and underwater photographer was an excellent platform for Aleph. Thanks to his knowledge of the area, he began solving minor setbacks for companies filming in Los Cabos about 12 years ago. After that, he created a company called BACKLOT Productions with some friends, they produced several large projects.

"Some people say my strengths are also my weaknesses. I am a stubborn, perfectionist, workaholic controller that is overly organized and competitive. Of course, the secret is to only use these facets of my personality at work."







Hace 6 años en conjunto con Diana Young y Thom Tyson crearon BAjALA Productions, para ofrecer servicios y experiencia que rivalizan con las mejores empresas de esta industria, facilitando la realización de estos proyectos en el Estado.

Los retos son constantes, poco a poco se ha avanzado en incrementar el número y la calidad de producciones, se ha colaborado con gobierno y otras instituciones para dar pasos importantes en cimentar esta industria, como la creación de la Comisión Estatal de Filmaciones, la Ley Estatal de Filmaciones, entre otros.

Para Aleph, todos y cada uno de los escenarios que ofrece el Estado tienen su propia magia, pero lo que vuelve único a Baja California Sur son la variedad de ecosistemas y paisajes en distancias relativamente cortas, y su excelente clima a lo largo del año.

Six years ago, Aleph joined with Diana Young and Thom Tyson to create BAjALA Productions. By facilitating the implementation of projects in this state, the services they offer rival those of the best companies in the industry. BAjALA faced constant challenges, but gradually the company increased the number and quality of productions. They have also worked with the government and other institutions to take the necessary steps to build this industry, such as creating the State Film Commission, State laws governing filming, and more.

For Aleph, every one of the scenarios offered by the state have their own magic. But what makes Baja California Sur unique is the variety of ecosystems and landscapes in relatively short distances and with an excellent climate throughout the year.

"La administración actual y la anterior de la Secretaría de Turismo de Baja California Sur, han tenido la visión de implementar, impulsar y mejorar continuamente las estrategias y las condiciones para el crecimiento de la industria fílmica en nuestro Estado".

"The current and the former administration of the Secretary of Tourism of Baja California Sur are to be applauded. They have had the vision to implement, promote and continuously improve the strategies and conditions for the growth of the film industry in our state."

"Baja California Sur es ideal para la filmación. Además de lugares espectaculares, cuenta con el equipo necesario, el personal, la infraestructura y lo más importante, es un oasis en la seguridad. Su ubicación geográfica con locaciones prácticamente vírgenes, y al mismo tiempo una excelente conectividad aérea, lo hacen atractivo desde el punto de vista económico y logístico para las compañías líderes dentro de esta industria".

"Baja California Sur is ideal for filming. In addition to dramatic locations, it has the necessary equipment, staff, infrastructure and most importantly, security. Our state is an oasis as far as safety is concerned. Film crews can walk through any of our locations and streets without any worries. Our geographical location places it far enough away to offer locations with unspoiled scenery, but at the same time, it is relatively close enough to be viable from an economic and logistical standpoint. It is also inexpensive compared to the standards of our natural market, the USA (Hollywood and New York), where the leading companies in this industry are based."



FASHION IS WHAT YOU BUY, STYLE IS WHAT YOU FIND AT THE SHOPPES AT PALMILLA.

THE SHOPPES AT PALMILLA

Located at the same exit as the *One & Only Palmilla*
mountain side of the highway. KM 27.5

For Leasing: info@theshoppes.com.mx
Los Cabos. (624) 144.69.99
From the USA. (949) 340.01.01

COMMERCIAL LEVEL

Antigua de Mexico furnishings - Atlantis House - BBVA Bancomer foreign unit - Casa Paulina Collection - Casa Vieja Boutique - CREAM Cafe & Pizza Bar
Engel & Volkers - La Ceiba Furniture - Nicksan Japanese - Pepita Haut Couture - Pez Gordo Galeria - SAX Jewels of Desire Fashions - Snell Real Estate

BUSINESS LEVEL

Bufette Troncoso at Law - GYP Lawyers - Michael Baldwin Properties - Ocean Blue Magazine - Pikoff & Associates
Quintess Collection - Snell & Wilmer Law - Tax Accounting Services - USA Consular Agent in Los Cabos

WWW.THESHOPPESATPALMILLA.COM





Fotografía: bajalaprod.com

Específicamente La Paz y Los Cabos, son cada día más atractivas para este tipo de proyectos por su ubicación estratégica. Es muy importante al momento de elegir una locación, que cumpla con los requerimientos del guión, pero la infraestructura y conectividad son determinantes, por eso estas dos ciudades tienen tanto potencial.

Sus socios Thom Tyson y Diana Young al lado del equipo de BAjALA Productions han colaborado en el Estado con muchos artistas reconocidos en distintas disciplinas, como George Clooney, Adam Sandler, Gael García Bernal, Dave Meyers, Taylor Steele, Shawn Tonson, Mikael Jansson y Paola Kudacki.

Estos proyectos son muchas veces realizados para grandes compañias como Sony Pictures, Leo Burnet, Suply & Demand, Radical Media, CANANA, DNB Bank, Consejo de Promoción Turística de México, HARPERS BAZAR, VOGUE, North 6, Shape Magazine, Travel Channel, GSD&M, Proeza Slai, entre otros.

Si deseas iniciar en el mundo de las filmaciones, Aleph recomienda que tengas una buena planificación, el éxito de cada proyecto está en su pre-producción.

Specifically, La Paz and Los Cabos are becoming more attractive every day for film projects. The most important thing to keep in mind when choosing a location is whether it will the meet the requirements of the script, including feasibility, logistics and infrastructure.

Aleph, his partners Thom Tyson and Diana Young, and the team of BAjALA Productions have collaborated with many renowned artists in different disciplines, including George Clooney, Adam Sandler, Gael Garcia Bernal, Dave Meyers, Taylor Steele, Shawn Tonson, Mikael Jansson and Paola Kudacki.

These projects are often produced for large companies such as Sony Pictures, Travel Channel, Leo Burnett, North 6th and GSD&M advertising agencies, Supply & Demand, Radical Media, CANANA, DNB Bank, Proeza Slai, Tourism Board of Mexico, and Harpers Bazaar, Vogue, and Shape magazines, among others.

If you want to enter the world of film making, Aleph's recommendation is to develop a solid plan before shooting. After all, the success of every project is dependent on pre-production.



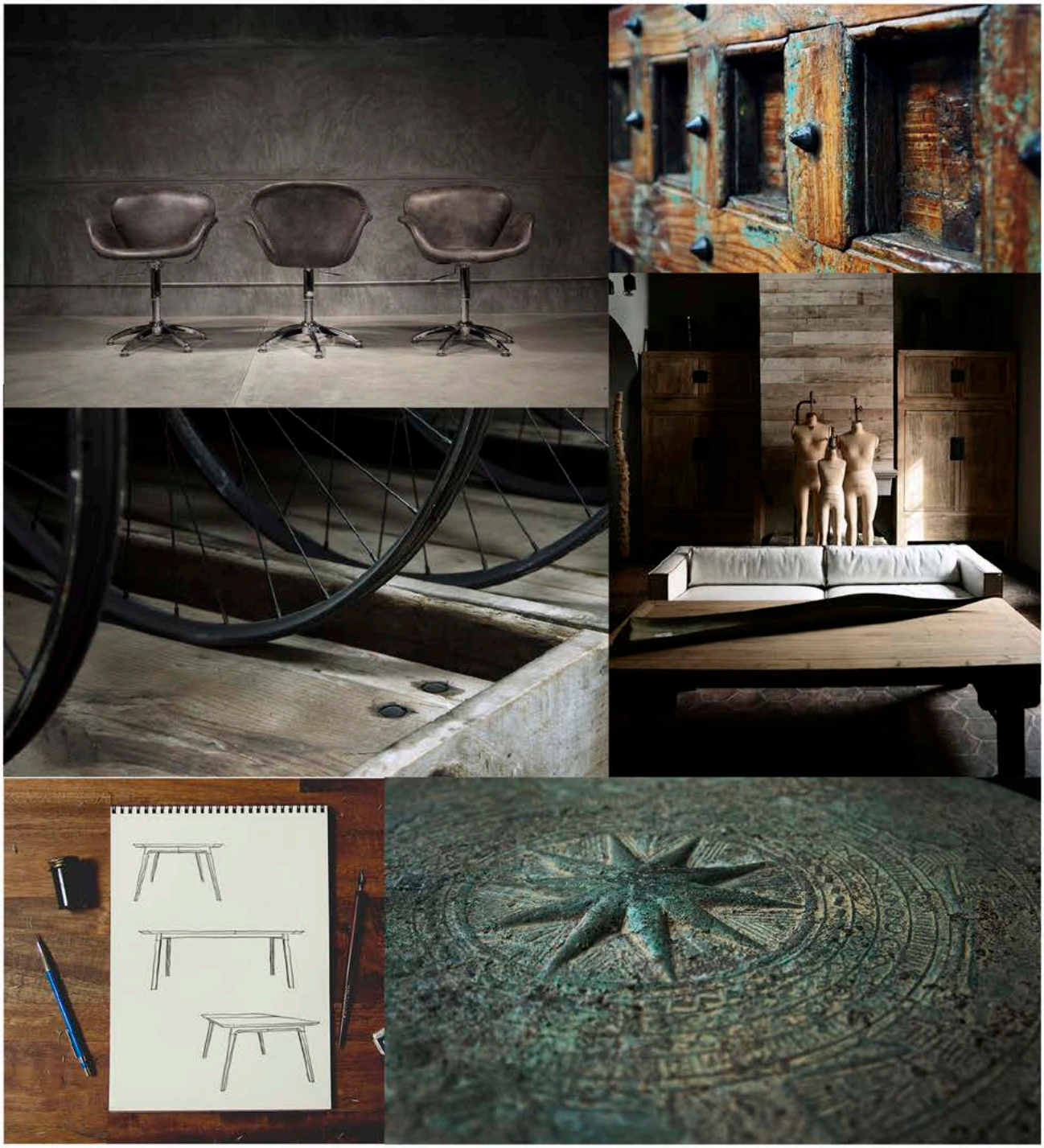


Fotografía: bajalaprod.com

BAjALA Production Services
Cabo San Lucas, B.C.S.
info@bajalaprod.com
www.bajalaprod.com

NAMUH

FURNITURE - LIGHTING - ANTIQUES - ACCESSORIES - INTERIOR PROJECTS



YOUR OWN STYLE FEELINGS

www.namuhmex.com

Plaza del Pescador
SAN JOSE DEL CABO

Plaza del Pescador local 3
San José del Cabo, BCS.
C.P. 23400 México
Cel. 044 624 119 6135

Big enough to serve, small enough to care

Monica Page Logistics

En Monica Page Logistics somos una Agencia Aduanal conocida por ofrecer un servicio inigualable, personal y cortés.

Nuestra misión es tratar a nuestros valiosos clientes como nos gustaría ser tratados.

En 25 años de experiencia hemos ganado varios premios de excelencia en el servicio, uno como el mejor Agente Aduanal en Baja California.



Monica Page Logistics Corp. is a Freight Forwarding, Customs Clearance, warehousing company known for offering unparalleled, personal and courteous service. Our mission is to treat our valued customers as we would like to be treated ourselves.

With 25 years of experience, we have been given numerous awards including being voted best Freight Forwarder in Baja.

Let us take the worry off your shoulders when shipping your precious goods safely into Mexico. You'll find out what true service is all about while we keep your costs down.

MONICA PAGE LOGISTICS CORP. 7577 AIRWAY ROAD STE 103 SAN DIEGO, CA. 92154
TEL (619) 777-8909 INFO@MONICAPAGELOGISTICS.COM

Armando
Figaredo









El documental: un registro de la vida cotidiana

The documentary: a record of everyday life





POR SUPUESTO, EXISTEN MUY DIVERSOS GÉNEROS Y ESTILOS DE DOCUMENTALES QUE VAN DESDE EL CIENTÍFICO HASTA EL RELIGIOSO, PASANDO POR LOS BIOGRÁFICOS, TURÍSTICOS, HISTÓRICOS, PERIODÍSTICOS, ENTRE OTROS.

DE ACUERDO CON LA AHORA MUY RECURRENTE ENCICLOPEDIA INSTANTÁNEA QUE CONOCEMOS COMO WIKIPEDIA, "EL DOCUMENTAL ES LA EXPRESIÓN DE UN ASPECTO DE LA REALIDAD, MOSTRADA EN FORMA AUDIOVISUAL. LA ORGANIZACIÓN Y ESTRUCTURA DE IMÁGENES Y SONIDOS (TEXTOS Y ENTREVISTAS), SEGÚN EL PUNTO DE VISTA DEL AUTOR, DETERMINA EL TIPO DE DOCUMENTAL".



La historia

Ya casi terminando el siglo XIX en 1899, Thomas Alva Edison, brillante inventor estadounidense, junto con otros innovadores se volcaban en desarrollar nuevos aparatos para superar la imagen fija, y registrar la imagen en movimiento, lo que habían logrado los hermanos Auguste y Louis Lumière en Francia, con la creación del *cinématographe* o cinematógrafo en 1895. A diferencia del aparato de Edison, el de los Lumière era portátil y pesaba tan solo cinco kilogramos, mientras que el *kinetoscope* o quinetoscopio de Edison, era un armatoste enorme que requería de varios hombres para moverlo, por lo que normalmente, permanecía anclado en el suelo por su gran peso.

Estas diferencias técnicas ofrecieron la posibilidad de transportar fácilmente el cinematógrafo a cualquier parte, pudiendo retratar la realidad del mundo exterior. Además, este aparato con solo unos pequeños ajustes se podía transformar en proyector y también en máquina de impresión, una verdadera maravilla en aquel entonces y ahora, a más de un siglo de distancia.

Y fue precisamente a Louis Lumière que se le atribuye la paternidad no solo del documental, sino del filme documental llamado *La Sortie des usines Lumière à Lyon Monplais ir (Salida de los obreros de la fábrica de Lumière en Lyon Monplais ir)*. Luego vendría la presentación pública del invento, donde Lumière proyectó dicho filme en el *Salón Indien du Grand Café* de París, el 28 de diciembre de 1895 ante solo 33 espectadores.

Actualmente en diversos museos del mundo, principalmente en Europa, existen salas permanentes donde en el formato de *loop* (continua o sin fin) se exhiben estos primeros filmes o documentales sobre aquella "actualidad", como la llegada del tren a una estación o los barcos a algún puerto, gente en acción trabajando y otras situaciones por el estilo. En todos los casos eran secuencias cortas de un minuto o menos debido a las limitaciones del invento. Esta fue una de las razones por la que a estos filmes se les llamó cine documento, ya que mostraba la realidad tal como era.

Si a los Lumière se les conoce como los padres del cine, al ruso Dziga Vértov y al estadounidense Robert Flaherty se les consideran como los padres del documental, quienes al utilizar sus cámaras registraban no solo la realidad, sino intervenían en ella de forma más activa creando narraciones complejas, cada uno con su propia concepción y estilo de lo que sus ojos veían.





ACCORDING TO TODAY'S POPULAR AND INSTANTANEOUS ENCYCLOPEDIA KNOWN AS WIKIPEDIA, "THE DOCUMENTARY IS THE EXPRESSION OF AN ASPECT OF REALITY, SHOWN IN AUDIOVISUAL FORM. THE ORGANIZATION AND STRUCTURE OF IMAGES AND SOUNDS (TEXTS AND INTERVIEWS), FROM THE POINT OF VIEW OF THE AUTHOR, DETERMINES THE TYPE OF DOCUMENTARY."

OF COURSE THERE ARE MANY DIFFERENT GENRES AND STYLES OF DOCUMENTARIES RANGING FROM THE SCIENTIFIC TO THE RELIGIOUS AND INCLUDE BIOGRAPHICAL, TRAVEL, NEWS, AND NEWSPAPER DOCUMENTARIES, AMONG OTHERS.



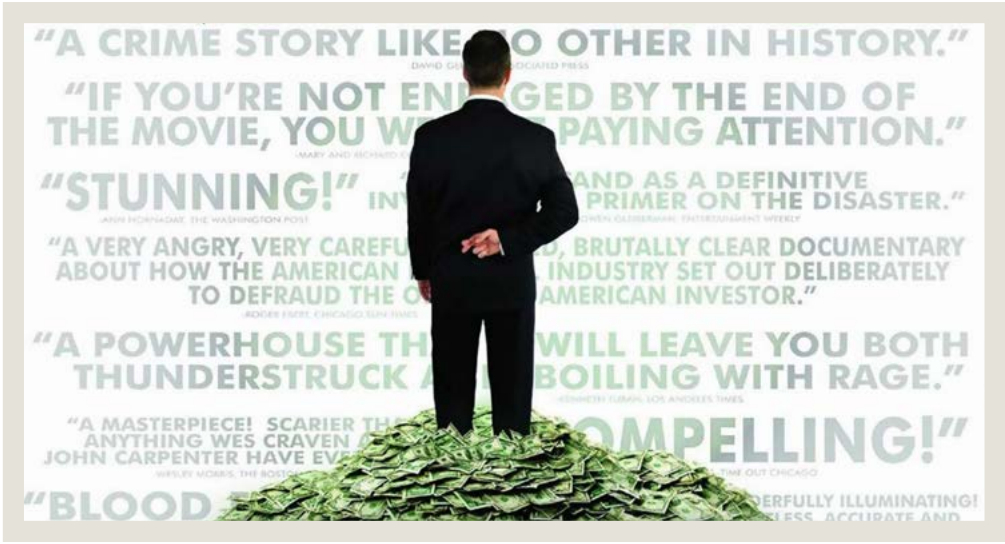
At the close of the nineteenth century, in 1899, a bright American inventor named Thomas Alva Edison was working along with other innovators on new devices to capture still images and record moving pictures. However, the brothers Auguste and Louis Lumière from France had already created the cinématographe *or cinematographer in 1895. The Lumiere apparatus was portable and weighed only 11 pounds, while the* kinetoscope *or Edison's Kinetoscope, was a huge contraption that required several men to move. As a result, it normally remained anchored to the ground by its great weight.*

The technical difference offered the ability to easily transport the cinematographer anywhere and portray the reality of the outside world. In addition, with only minor adjustments, this marvel of technology would be transformed into a projector and a copy machine more than a century later.

Louis Lumière is also credited as the originator not only of the cinema but the documentary film with what he called La Sortie des usines Lumière à Lyon *(*Workers Leaving The Lumière Factory in Lyon*). There were but 33 people in the audience for the public presentation of his invention when Lumière screened the film in the* Salon Indien du Grand Café *in Paris on December 28, 1895.*

Currently in museums worldwide, but mainly in Europe, there are permanent galleries showing continuous or endless loops *of these early films or documentaries. The subject matter is real life, such as the arrival of a train at a station, a ship at a port, working people in action and other similar situations. In every case, they were short sequences of one minute or less due to the limitations of the invention. This was one of the reasons why these films were called cinema document because they only showed reality at that moment.*

If the Lumière are known as the fathers of cinema, the Russian Dziga Vértov and the American Robert Flaherty are regarded as the fathers of the documentary. Using their cameras, they recorded not only reality but were actively involved in creating complex narratives. Each brought their own design and style to what their eyes could see.



THE DEVELOPMENT OF THIS GENRE WAS TRULY DIZZYING. WITHOUT DOUBT, ONE OF THE INSTITUTIONS THAT PRODUCED THE FINEST DOCUMENTARIES WAS AND REMAINS THE NATIONAL GEOGRAPHIC SOCIETY, FOUNDED IN JANUARY 1888 BY ALEXANDER GRAHAM BELL, FRANK BAKER, GARDINER GREEN HUBBARD AND CHARLES J. BELL.

La Evolución

EL DESARROLLO DE ESTE GÉNERO CINEMATOGRÁFICO FUE VERDADERAMENTE VERTIGINOSO. SIN LA MENOR DUDA, UNA DE LAS INSTITUCIONES QUE CATAPULTÓ AL DOCUMENTAL A SU MÁXIMA EXPRESIÓN FUE, HA SIDO Y SIGUE SIENDO LA SOCIEDAD DE *NATIONAL GEOGRAPHIC* FUNDADA EN ENERO DE 1888 POR ALEXANDER GRAHAM BELL, FRANK BAKER, GARDINER GREEN HUBBARD Y CHARLES J. BELL.

De esta Sociedad surge la mundialmente famosa y prestigiada *National Geographic Magazine*, para posteriormente difundir sus investigaciones y diversas expediciones en documentales, reportajes, series, libros.

Para no ir tan lejos, uno de los documentales que definitivamente han sido claves para entender la gran crisis financiera del 2008, que inicia con la quiebra de la compañía global financiera de Lehman Brothers, fue *Inside Job*, dirigido por Charles Ferguson y realizado tan magistralmente que obtuvo el Oscar en su género en el 2010; también en el mismo año se estrena el documental *Senna*, que trata de la vida íntima y profesional del gran piloto brasileño de Fórmula Uno, Ayrton Senna, fallecido en un dramático accidente durante el Gran Premio de San Marino en 1994; y más recientemente, en el 2012, *Marley* otro magnífico documental biográfico, digno de recomendar, sobre el legendario e influyente Bob Marley, máximo exponente del *reggae* quien falleciera de cáncer a los 36 años en 1981.

Especial mención merecen los documentales de la BBC en especial *Blue Planet*, que nos muestran las maravillas de este increíble mundo en el que vivimos. Y qué decir de los canales de distribución de documentales, como son los canales televisivos de *Discovery, History, Nat Geo* y tantos otros que son una fuente inagotable para aquellos sedientos del conocimiento, que buscan seguir incursionando en otros mundos que nos ayuden a comprender, cuidar y amar nuestro planeta.

Out of this company came the world famous and prestigious National Geographic Magazine. It later expanded as a vehicle to disseminate research and cover expeditions in various documentaries, reports, series, books, etc.

Recently, a documentary that has definitely been key to understanding the great financial crisis of 2008 that started with the collapse of the global financial company, Lehman Brothers, was Inside Job, *directed by Charles Ferguson. It was so masterfully produced that it won the 2010 Oscar in its genre. 2010 was the same year for the documentary* Senna *about the private and professional life of the great Brazilian Formula One driver Ayrton Senna who died in a tragic accident during the Grand Prix of San Marino in 1994. More recently, in 2012, another great biographical documentary worth recommending was* Marley *about the legendary and influential Bob Marley, the reggae exponent who died of cancer at the age of 36 in 1981.*

A special mention goes to the BBC documentary Blue Planet. *It shows us the wonders of the amazing world in which we live. And what about the distribution channels for television documentaries such as Discovery, History, Nat Geo and many others? They are an endless source for those with a thirst for knowledge. They also continue to make inroads into the many worlds that help us understand, care for and love more of our planet.*

ARMANDO FIGAREDO

Swim with Dolphins

DOLPHIN DISCOVERY

The only Natural Dolphinarium in Los Cabos



RESERVATIONS: **(624) 105 2954 • (624) 105 2964 • (624) 105 2984**

LOS CABOS • VALLARTA • MEXICO CITY • CANCUN • RIVIERA MAYA • COZUMEL
COSTA MAYA • ANGUILLA B.W.I. • TORTOLA B.V.I. • GRAND CAYMAN B.W.I.

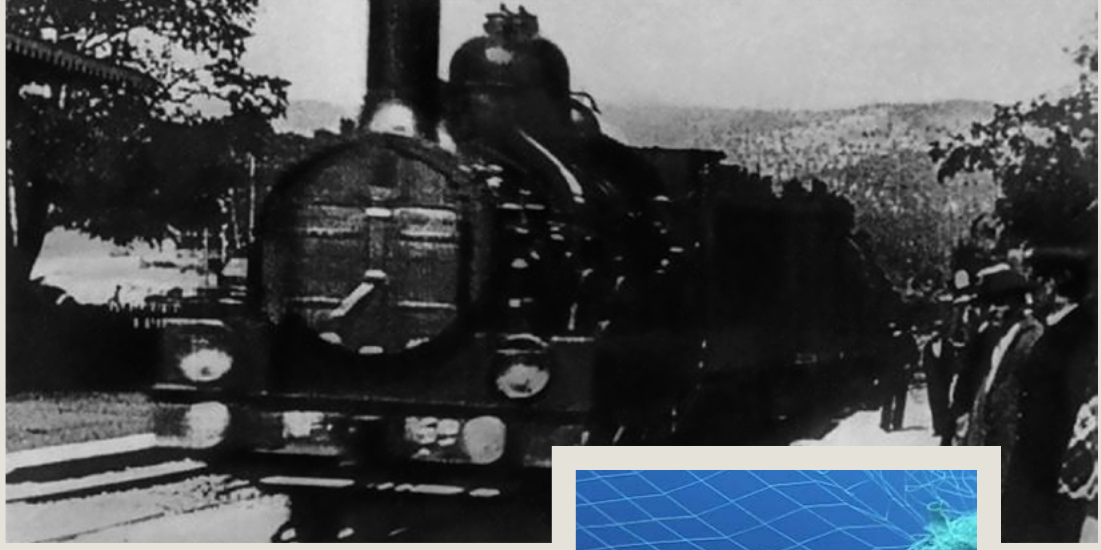
www.dolphindiscovery.com

DOLPHIN DISCOVERY

The Experience of a Lifetime!

@dolphin_swim







La Producción

EL ÉXITO DE CUALQUIER DOCUMENTAL RADICA EN EL MENSAJE QUE SE QUIERE MANDAR AL RECEPTOR, QUE SEA LO MÁS CLARO POSIBLE. YA SEA INFORMATIVO, NARRATIVO O INSPIRADOR, FINALMENTE EL CONTENIDO Y LA FORMA EN QUE SE TRANSMITA SERÁ CLAVE PARA LOGRAR EL OBJETIVO DE CAUTIVAR AL ESPECTADOR.

Aquí en Los Cabos, mi experiencia como productor de documentales ha sido en el género turístico, histórico y de denuncia. En todos los casos, la investigación previa, es fundamental para poder plasmar en la obra un contenido veraz y contundente para transmitir el mensaje, además de la inclusión de testimonios, cuando el ritmo e intención del documental lo permite.

En el caso del documental histórico, tuve la oportunidad de participar activamente en la realización de *La ruta de las misiones* e *historia de Los Cabos*. El primero narra y describe en forma breve, la historia de la llegada y trayectoria de los misioneros jesuitas a la Baja California en 1697, que inicia en Loreto y, simultáneamente, muestra el estado actual de cada misión fundada. En el segundo documental, el recorrido es por la historia contemporánea de Los Cabos, iniciando con la construcción del Hotel Palmilla en la playa del mismo nombre en 1957.

Se mencionan a los pioneros y visionarios de lo que hoy es este destino turístico internacional.

En el género histórico-turístico la clave, además de la investigación, está en la estética e impacto de la imagen que busca cautivar, seducir, para finalmente atraer al espectador a visitar el lugar, no solo para contemplar sus paisajes, sino también interesarlo por su historia. En *Baja California Sur, la memoria de la tierra*, además de sus bellezas naturales, rememoramos brevemente su pasado hasta los primeros pobladores que vinieron del norte.

En el terreno de la naturaleza, la experiencia es de las más edificantes, ya que nos permite conocer y compartir el entorno de la península en documentales como *Una mirada entre el aire y el mar*, que muestra la migración anual de la ballena gris, además de otros documentales como *La Paz*, *Loreto* y *Tierra del fuego*, que habla de Mulegé.

THE SUCCESS OF ANY DOCUMENTARY IS THE MESSAGE YOU WANT TO SEND TO THE RECEIVER. WHETHER INFORMATIVE, NARRATIVE OR INSPIRING, IT HAS TO BE AS CLEAR AS POSSIBLE. FINALLY, THE CONTENT AND HOW THAT CONTENT IS TRANSMITTED WILL BE KEY TO ACHIEVING TO THE GOAL OF CAPTIVATING THE VIEWER.

Here in Los Cabos, my experience as a documentary producer has been in the areas of tourism, history and exposes. In all cases, prior research has been fundamental to conveying a truthful, forceful message. Interviews are also helpful when the structure and intent of the documentary allows such content.

Regarding historical documentaries, I had the opportunity to actively participate in the making of The route of the missions *and* history of Los Cabos. *The first briefly describes the history and background of the arrival of Jesuit missionaries in Loreto, Baja California in 1697, and simultaneously displays the current status of each mission. In the second documentary, the journey is through the contemporary history of Los Cabos starting with the construction of Hotel Palmilla on the beach of the same name in 1957. Here, the pioneers and visionaries of what today is the international destination of Los Cabos are mentioned.*





Starting on November 1st, 2013
Fridays 9am to 1pm

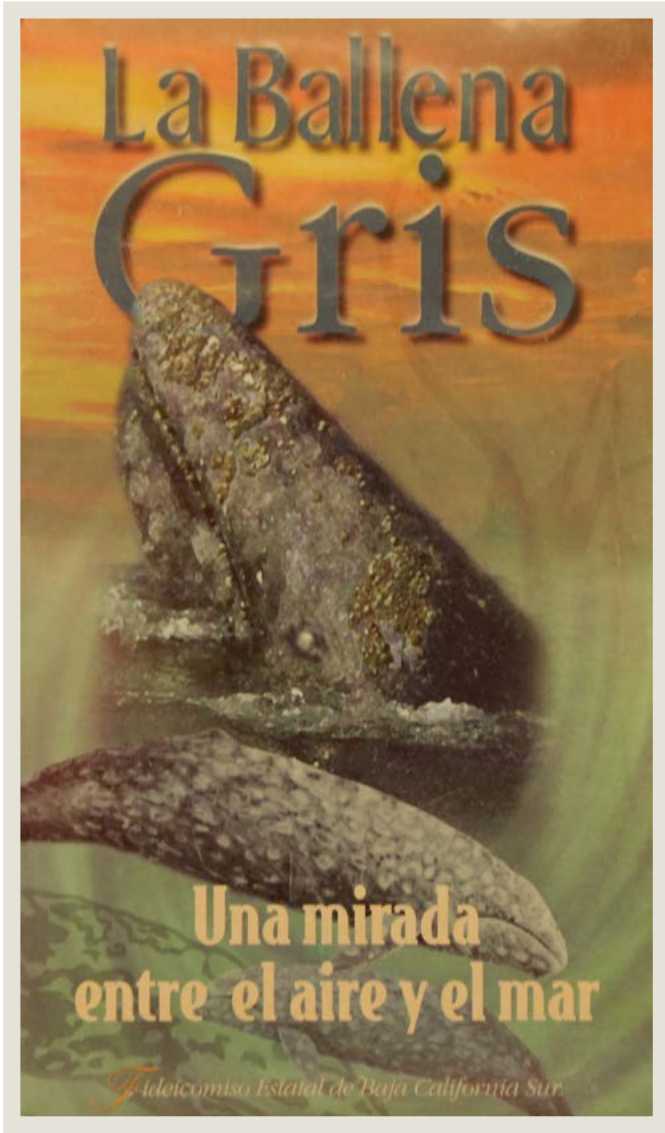
Buy fresh, Buy direct, Buy the very best!

In addition to the customary market fruits, vegetables, organic produce and delicious food, we will also feature local arts & crafts!

The Shoppes at Palmilla

Carr. Transp. km 27.5, San Jose del Cabo. Across from "The One & Only Palmilla" resort.
Tel. (624) 144.6999 Website: www.theshoppesatpalmilla.com





No pueden faltar los documentales con fines sociales como *La otra cara de Los Cabos*, y *Nuestros mares en agonía*, que exhiben los agravios al mar como la sobreexplotación pesquera, la pesca ilegal, la contaminación y las prácticas de pesca depredatorias como las redes de arrastre y los palangres o líneas largas.

Para hablar del mundo del documental, tendríamos que referirnos a miles de fuentes que nos ofrecen un universo de formas, fondos y esquemas que sería imposible abarcar. Sin embargo, lo que sí se puede afirmar es la importancia como instrumento audiovisual para mostrar la realidad que nos rodea, con el fin de enseñar, guiar, ilustrar, informar, denunciar... pero también entretener.

In addition to research, the key to the historical and tourism genre is the aesthetics and impact of the image you are using to captivate, seduce, and finally convince the viewer to visit the location. Not only to contemplate the landscape but also to develop interest in its history. In Baja California Sur, the memory of earth, *we not only described its natural beauty, we briefly reminisced about the past dating back to the first settlers who came from the north.*

The field of nature documentaries is the most uplifting because it allows us to introduce and share the peninsula in productions such as A view from the air and sea *on the annual migration of gray whales, besides others as* La Paz, Loreto *and* Tierra del Fuego *which documents Mulege.*

You won't want to miss the documentaries with social objectives such as The other side of Los Cabos *and the expose* Our seas in agony, *which exhibits the damages to the sea such as overfishing, illegal fishing, pollution and predatory fishing using trawls and long lines.*

To discuss the world of documentaries today, one would have to include a universe of forms, funds and strategies that would be impossible to cover. But what can be affirmed is that it is an audiovisual instrument essential to showing the reality around us in order to teach, guide, illustrate, inform, and report... but also to entertain.

HACIENDA EL COYOTE
RESTAURANT & TEQUILA LOUNGE

A UNIQUE DINING EXPERIENCE

Los Cabos offers an outstanding gastronomic world full of a diversity of flavors. We have the best option for every taste of those looking for a true culinary experience.

HACIENDA EL COYOTE

Get a taste of Real Mexico!
& Enjoy Our Live Shows

Monday thru Saturday from
4:00 pm-11:00 pm

DELICIOUS SUNDAY BREAKFAST

From 8:00am to 12:00pm

Lunch-Dinner starts from 12:00 pm to 8:00 pm
Located at Cabo San Lucas Ave. few steps
from Marina Boulevard
(old entrance to Pedregal)
Cabo San Lucas, B.C.S. México
Air conditioned & Valet Parking
Reservations (624) 144 47 31
reservations@haciendaelcoyote.com
www.haciendaelcoyote.com

FOLLOW US ON

Romeo & Julieta
Ristorante

THE BEST DINING EXPERIENCE IN CABO

ROMEO & JULIETA

Traditional Italian Cuisine
in a unique Atmosphere.

Monday thru Saturday from
4:00pm to 11:00 pm
Sunday Service starts at 2:00 pm.
Located at corner of Marina
Boulevard and Subida del Cerro Ave.
Cabo San Lucas.
Air conditioned & Parking.
Reservations: (624) 143-0225
reservations@restaurantromeoyjulieta.com
www.restaurantromeoyjulieta.com

FOLLOW US ON

25 YEARS









FESTIVAL DE CINE de TODOS SANTOS

BAJA CALIFORNIA SUR, MEXICO

FEB. 20 - 28, 2014

















Todos Santos se vuelve una mágica película, como lo hace año tras año con su Festival de Cine de Todos Santos. El Festival cumple 11 años, y el festejo será magnífico. El público en general podrá disfrutarlo desde el 20 al 28 de febrero del 2014, con más de 70 filmes subtitulados al inglés. España será el País Invitado.

¡Nuevas sedes, nuevas audiencias y más películas e invitados que nunca!

As it does every year, Todos Santos becomes a magical movie itself during the Film Festival of Todos Santos. The Festival turns 11 this year and the celebration will be magnificent. Attendees can enjoy the event from February 20 – 28, 2014. More than 70 films will be screened, subtitled in English. Spain will be the Guest Country. There will be new venues, bigger audiences and more movies and guests than ever!


Trapiches de Todos Santos

FCTS fue fundado en 2004 por Sylvia Perel, (Directora y Fundadora del Festival Internacional de Cine Latino de San Francisco, California) junto con un grupo de entusiastas amantes del cine de Todos Santos. Este año el festival expande su alcance a Pescadero y La Paz; como todos los años ofrece una selección de los mejores y más recientes largometrajes premiados, documentales y cortometrajes de América Latina y España, con un especial énfasis en las producciones locales y nacionales. El FCTS ha acogido en el pasado distinguidos invitados como Diego Luna, Ana Serradilla, Kuno Becker, Daniel Jiménez Cacho, entre muchos otros directores, productores y actores.

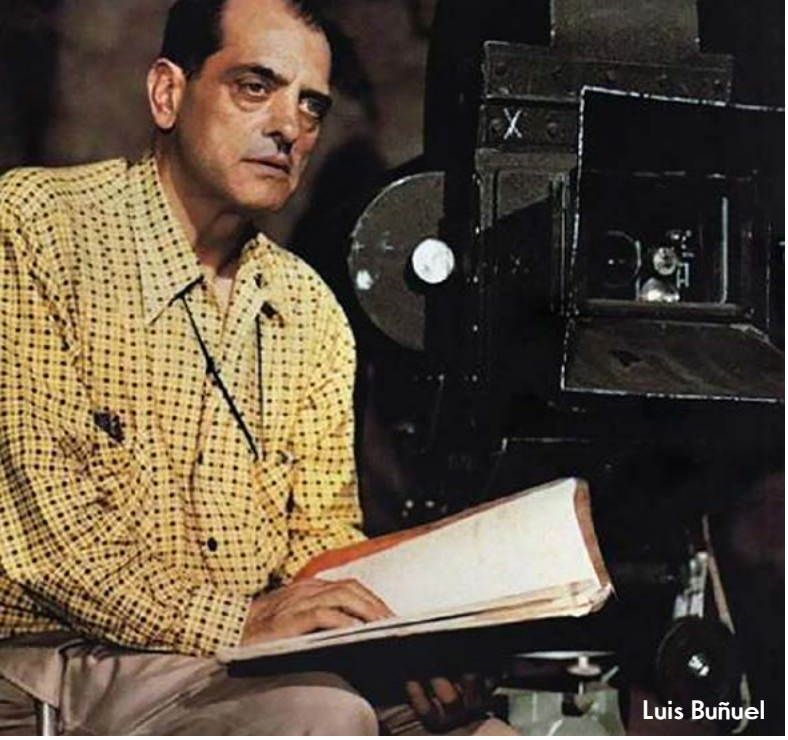
Este año no será la excepción, pues contarán con la presencia del primer actor Gonzalo Vega presentando uno de los filmes mexicanos con más éxito en taquilla *Nosotros los nobles* de Gary Alazraki basada en *El calavera* de Luis Buñuel que se presentará también en el festival. Más muestra del buen cine mexicano con la premier del documental *Mezcal*, con el director Francesco Taboada y la fotógrafa Fernanda Robinson quien ofrecerá una demostración de música pre-hispánica con trompeta maya, instrumento elaborado con el quiote o tallo del maguey. Eréndira Valle con su más reciente corto documental *Lazos marinos* y los jóvenes estudiantes de Jóvenes en Video, el programa fundado por Leonardo Perel, presentarán *Trapiches de Todos Santos*. También han sido invitados, Esteban Costero y Luis Inés Sandoval entre otros.





TSFF was founded in 2004 by Sylvia Perel, (director and founder of the International Latino Film Festival of San Francisco, California) and a group of enthusiastic film lovers in Todos Santos. This year, the Festival expands its scope beyond Todos Santos to Pescadero and La Paz. As in years past, the Festival offers a selection of the best and most recent prize winning feature films, documentaries and short films from Latin America and Spain. A special emphasis is placed on local and national productions. The TSFF has hosted distinguished guests such as Diego Luna, Ana Serradilla, Kuno Becker, Daniel Jimenez Cacho, and many other directors, producers and actors over the past 10 years. This year will be no exception.

The actor Gonzalo Vega will present one of Mexico's most successful films, Nosotros los nobles *by Gary Alazraki, based on* El calavera *by Luis Buñuel who will also be present. More excellent Mexican cinema includes the premiere of the documentary* Mezcal. *The director Francesco Taboada and photographer Fernanda Robinson will offer a demonstration of pre-Hispanic Mayan music with a trumpet made from the maguey quiote or stalk. Erendira Valle will attend with his latest short documentary,* Lazos marinos. *And the Youth in Video Program, founded by Leonardo Perel, will present* Trapiches de Todos Santos. *Also invited are Esteban Costero, Luis Ines Sandoval and others.*



Luis Buñuel

From Spain comes the actress Esther Regina and producer Alain Petre with the touching comedies 1 Franco, 14 Pesetas and 2 Francos 40 Pesetas. The famous Flamenco dancer Rafael Amargo will make his debut during the Tribute to Chavela with music by Cinthya Castro.

Visitors can enjoy Iberian filmography and prestigious guests. Luis Buñuel will be recognized with a Tribute to Buñuel in Mexico for his movie The forgotten ones. *Javier Espada, director of the Buñuel museum in Calanda, Spain, will attend the event and lead a master class. A festival round table will bring scholars together on the subject of the great Asturian.*

The Festival opening will take place on February 21 at the Teatro Marquez de Leon with the award-winning Spanish film Snow white *(10 Goyas, 30 awards, 20 nominations) from the director Pablo Berger. It will be followed by a gala ¡Viva España, Viva México! celebrating the theme of our festival. There will be music, flamenco dancing and mariachis benefiting the Youth in Video Program of the Leonardo Perel Film School.*

Rocío Guevara



Y de España vendrán la actriz Esther Regina y el productor Alain Petre con la simpáticas comedias, *1 Franco, 14 Pesetas y 2 Francos, 40 Pesetas*. El famoso bailarín de flamenco Rafael Amargo presentará su ópera prima *El amor amargo de Chavela* durante el Homenaje a Chavela Vargas con música de Cinthya Castro.

El público podrá disfrutar de filmografía ibérica y prestigiosos invitados. Recordaremos a Luis Buñuel con un Homenaje Buñuel en México con su película *Los olvidados*, donde contaremos con la presencia de Javier Espada, director del museo Buñuel en Calanda, España, quien ofrecerá una clase magistral. Una mesa redonda reunirá a catedráticos sobre el tema del genial Asturiano.

La apertura del festival tendrá lugar el 21 de febrero en el Teatro Márquez de León, con la galardonada película española *Blancanieves* (10 Goyas, 30 premios, 20 nominaciones) del Director Pablo Berger, seguido por una divertida Fiesta de Gala, ¡Viva España, Viva México! celebrando el tema de nuestro festival, incluyendo música, danza flamenca y mariachis en beneficio al programa Jóvenes en Video, Escuela de Cine de "Leonardo Perel" .

La selección Mujeres en el Cine Español, será escaparate de tres películas recientemente galardonas, *Tres días con la familia, Planes para mañana, De tu ventana a la mía;* es un proyecto hecho por mujeres que abarca más de 10 sedes españolas e internacionales, que apuestan por la igualdad de género y la necesidad de la visibilización de la mujer en la industria cinematográfica.



HOTEL CALIFORNIA

TODOS SANTOS · BCS · MEXICO



65 YEARS
SINCE 1948

ARTHOTEL

www.hotelcaliforniabaja.com

Colorful Cozy Rooms | Mexiteranian Dining | Eclectic Shopping

info@hotelcaliforniabaja.com (612) 145 0525

hotelcalifornia HotelCaliBaja





Carlos Iglesias, William Miller, Anan Claudia Talancón en La venta del paraíso



Francesco Taboada

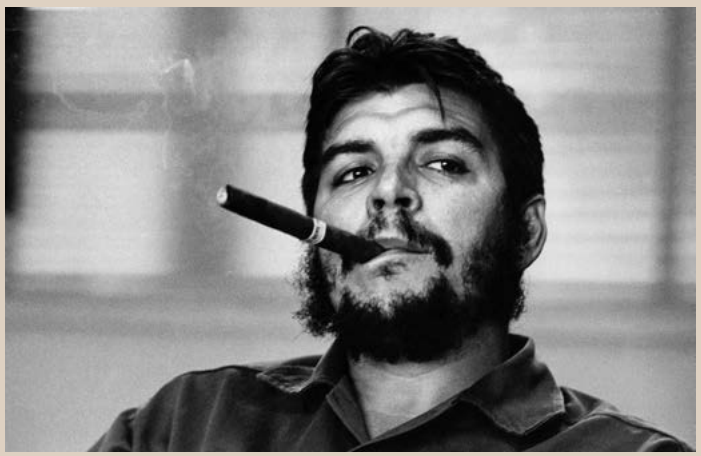
La presentación de *Trapiches de Todos Santos* y *Blancanieves* será complementada por la conferencia Celebración del Cine Silente, por Rob Mermin, actor y director cuya mentor es Marcel Marceau. Ofrecerá una deslumbrante proyección con más de 100 clips silenciosos de películas de los años 20´s.



Los olvidados de Luis Buñuel

PROGRAM:
Women in Spanish Cinema showcases three recent award-winning films (Three Days with the Family, Plans for Tomorrow, From Your Window to Mine). The Women's Cinema project selects Spanish films made by women. The project covers more than 10 Spanish and international offices who are committed to gender equality and the need for visibility for women in the film industry.

The Silent Film Program (Trapiches of Todos Santos-Snow White) will be complemented by a Celebration of the Silent Cinema conference led by Rob Mermin, the actor and director whose mentor is Marcel Marceau, will offer a dazzling presentation of more than 100 silent film clips from the 1920s.



Che Guevara - Revolución Cubana

Se programará también una Maratón del Corto Español, selección de los mejores y más recientes cortometrajes premiados de España y México, se proyectará en diferentes sedes de Todos Santos, La Paz y Pescadero. Estos cortos a concurso serán considerados por un jurado de Jóvenes en Video, quienes declararán los premios Mejor Cortometraje, Mejor Animación y otorgará el Premio Maguey de Plata.

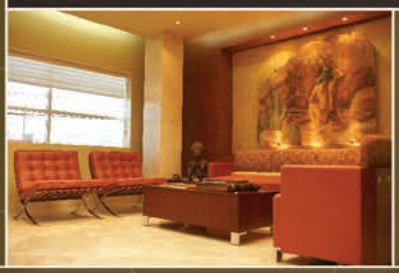
Notaria
PÚBLICA TRES

LIC. CARLOS ARÁMBURO ROMERO
Y DEL PATRIMONIO INMOBILIARIO FEDERAL


" Las Indiscreciones de la Tarde "




" Creadoras de Sueños "







ALL ABOUT CLOSING & NOTARY PUBLIC LEGAL SERVICES



CONTACT: LIC. CARLOS ARAMBURO ROMERO
carlos.aramburo@notaria3bcs.com
www.notaria3bcs.com

www.notaria3bcs.com

ISABEL LA CATÓLICA NO. 2100-1
ESQ. ALLENDE COL. CENTRO, C.P. 23000
LA PAZ, B.C.S. MÉXICO
DIR. +52 (612) 175-27 10
TEL. +52 (612) 175-27 00
FAX. +52 (612) 175-27 01

PLAZA PROVIDENCIAL LOCAL 2
CARRETERA TRANSPENINSULAR KM. 4 S/N
COL. EL TEZAL C.P. 23454
CABO SAN LUCAS, B.C.S. MÉXICO
TEL. +52 (624) 105-94 40
+52 (624) 105-94 42



Francesco Taboada y Margarito en TIN TAN



Ana Claudia Talancón y William Miller en La venta del paraíso



Luis Buñuel

¡Viva la Música!, Incluye una interesante selección de documentales sobre música española y mexicana, rock mexicano de los 80's, las divas de la canción Mexicana como Chavela Vargas, Lila Downs, Eugenia León, Astrid Hadad, La Negra Graciana, Iraida Noriega y el más reconocido cantante de flamenco contemporáneo Morente, y mucho Olé!

La clausura del festival en el teatro Manuel Márquez de León, incluye la comedia mexicana *Tercera llamada* con los grandes actores Fernando Lujan y Silvia Pinal, continúa en el Hotel Guaycura (Sky Lounge & Tapas) con *La reina de los gitanos, retrato de Carmen Amaya*, film seguido por una fiesta, ¡Flamenco y Olé! que cerrará las festividades con una copa de buen vino español.

Además la inauguración de la primera y única Escuela de Cine: Leonardo Perel, nuestras fiestas temáticas de Apertura y Clausura. Por estas y muchas otras sorpresas. No te puedes perder el 11º Festival de Cine de Todos Santos, del 20 al 28 de febrero del 2014 en Todos Santos, Pescadero y La Paz.



The Short Films Marathon features fiction and animation. A selection of the best and most recent award-winning short films from Spain and Mexico will be screened in different venues in Todos Santos, Pescadero and La Paz. These competing shorts will be judged by a jury of Youth In Video. Jury members will hand out the Best Short Film and Best Animation awards including the Silver Maguey Award.

Viva la Musica! includes an interesting selection of documentaries about Mexican and Spanish music, Mexican 80's rock, and the divas of Mexican song - Chavela Vargas, Lila Downs, Eugenia Leon, Astrid Hadad, La Negra Gratiana, Iraida Noriega, and the most famous singer of contemporary flamenco, Morente and many Olé!

The close of the festival will be in the Manuel Marquez de Leon theater and include the Mexican comedy The third call *starring the major actors Fernando Lujan and Silvia Pinal and continue at the Hotel Guaycura (Sky Lounge & Tapas) with* Queen of the gypsies, a portrait of Carmen Amaya. *A Flamenco and Olé party will close the festivities with a glass of Spanish wine.*

In addition to the inauguration of the one and only Film School: Leonardo Perel, this year will feature themed parties for the Festival's Open and Close. For these and many other surprises, do not miss the 11th Annual Film Festival of Todos Santos, from February 20 – 28, 2014 in Todos Santos, Pescadero and La Paz.



México, Estados Unidos y Canadá muestran su mejor cine al mundo

MEXICO, UNITED STATES AND CANADA SHOW THEIR BEST FILMS TO THE WORLD

VEN A VER QUE ESTÁN HACIENDO LOS VECINOS

COME SEE WHAT THE NEIGHBORS ARE DOING

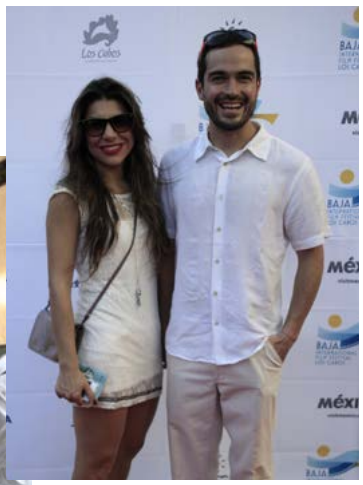
ALONSO AGUILAR-CASTILLO

BAJA INTERNATIONAL FILM FESTIVAL NACE EN EL 2012. UN GRUPO DE EMPRESARIOS VALIENTES Y VISIONARIOS DE LOS CABOS ENCABEZADO POR EDUARDO SÁNCHEZ NAVARRO LO HICIERON POSIBLE. EDUARDO SE ALIÓ CON LOS HERMANOS SEAN Y SCOTT CROSS, FUNDADORES DEL VAIL FILM FESTIVAL, Y JORGE SÁNCHEZ, EX DIRECTOR DEL FESTIVAL DE GUADALAJARA Y HOY DIRECTOR DEL IMCINE. LOS FUNDADORES FUERON CAPACES DE CREAR SINERGIA ENTRE EL SECTOR PRIVADO Y EL GUBERNAMENTAL PARA LANZAR UN ESPACIO DE DIÁLOGO Y COLABORACIÓN ENTRE EL CINE DE MÉXICO Y ESTADOS UNIDOS.



Alonso Aguilar - Castillo (Director General del BIFF)

THE BAJA INTERNATIONAL FILM FESTIVAL WAS FOUNDED IN 2012. A GROUP OF BRAVE AND VISIONARY ENTREPRENEURS IN LOS CABOS HEADED BY EDUARDO SANCHEZ NAVARRO MADE IT POSSIBLE. EDUARDO WAS JOINED BY THE BROTHERS SEAN AND SCOTT CROSS, FOUNDERS OF THE VAIL FILM FESTIVAL, AND JORGE SANCHEZ, THE FORMER DIRECTOR OF THE FESTIVAL OF GUADALAJARA AND CURRENT MANAGER OF IMCINE. THE FOUNDERS WERE ABLE TO CREATE A SYNERGY BETWEEN PRIVATE AND GOVERNMENT SECTORS THAT OPENED A DIALOGUE AND COLLABORATION BETWEEN THE FILM INDUSTRIES OF MEXICO AND THE UNITED STATES.



Perla Gálvez y Poncho Herrera



Rueda de prensa Café Tacvba

Gregory Allen, Rubén Albarrán, Joselo y Alonso Aguilar - Castillo





José María Yazpik y Gael García



Gael García y Alonso Aguilar - Castillo

La segunda edición nos consolidó como el mercado boutique cinematográfico entre México, Estados Unidos, y por primera vez, Canadá. Todos los representantes de estos tres países, así como los delegados europeos de festivales, distribuidoras, fondos fílmicos y agencias de talento, agradecieron las plataformas de diálogo, encuentro y negociación que se les proporcionó.

Hemos decidido cambiar nuestro nombre a Los Cabos International Film Festival. En el 2014 seguirá firme el compromiso de abrir una ventana para "ver qué están haciendo los vecinos", siempre con el objetivo de ampliar nuestras plataformas de industria y coproducción. La tercera edición será del 11 al 16 de noviembre del 2014.

The second edition of the film festival solidified our position as the boutique film market of Mexico, the U.S. and, for the first time, Canada. All industry representatives from these three countries, as well as European delegates from festivals, film distributors, producers, and talent agencies, were grateful for the opportunity to discuss, network, and negotiate.

In 2014, the decisión was made to change the name to Los Cabos International Film Festival. The commitment remains to provide a window to "see what the neighbors are doing," as does the goal of expanding our opportunities and industry co-productions. The third festival will be held November 11 – 16, 2014.



Sesión de preguntas y respuesta de la película *¿Quién es Dayani Cristal?* de Gael García

Dirigir este festival ha sido una de las experiencias profesionales más enriquecedoras de mi vida, no sólo porque estuve acompañado de un magnífico equipo de experimentados promotores culturales de México y el extranjero, sino porque también se tuvo el respaldo de Los Cabos Arte y Cultura, el Consejo de Promoción Turística de México, el Fideicomiso de Los Cabos, el Consejo Nacional para la Cultura y las Artes y el Instituto Mexicano de Cinematografía, que me permitió reconstruir los objetivos de este festival y afilar sus herramientas para convertirlo en un punto de encuentro indispensable para el cine norteamericano.

Erika Sánchez (Directora de Lemon Films), Tenoch Huerta, José Manuel Cravioto, Paola Núñez y Alonso Aguilar - Castillo





Café Tacvba

Leading this festival has been one of the most rewarding experiences of my professional life. Not simply because I was accompanied by a great team of experienced cultural promoters from Mexico and abroad, but because of the support of Los Cabos Arts and Culture, the Tourism Board of Mexico, Los Cabos Tourism Board, the National Council for Culture and the Arts and the Mexican Institute of Cinematography which allowed me to re-establish the objectives of this festival and sharpen the tools necessary to become an essential gathering point for American cinema.

Alonso Aguilar - Castillo



Enchanted Gateway to Cabo...



Experimenta al máximo el latído, los colores y sabores de México en un hotel estílo hacienda mexicana contemporánea ubicado en el maravilloso Corredor Turístico de Los Cabos que le ofrece majestuosas vistas al Mar de Cortes y "Land's End", amplias suites de lujo, restaurantes gourmet, relajantes albercas y variedad de locaciones para eventos especiales.

Experience the beat, colors and flavors of traditional Mexico in a contemporary hacienda-style resort. Hacienda Encantada is blessed with a breathtaking Los Cabos location offering majestic views of the Sea of Cortez and the Land's End of the Baja Peninsula. Enjoy spacious suites, gourmet dining, luxurious pools and a choice of beautiful settings for special events

MEXICO GRAND HOTELS®

Hacienda Encantada®

RESORT & SPA

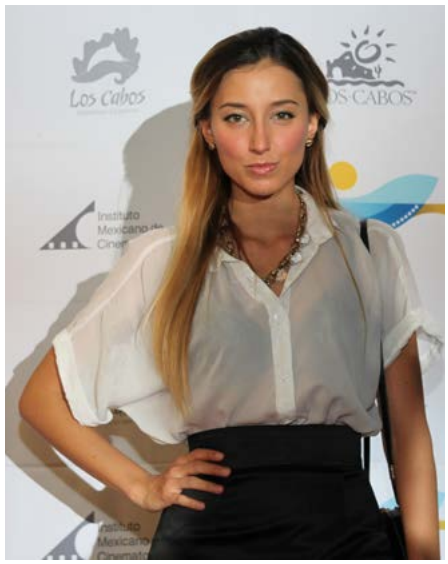
Los Cabos, Mexico

/haciendaencantada **www.haciendaencantada.com** @hdaencantada

Lada sin costo MX 01 (800)942 2436 • Toll Free 1 877 243 4880 • Tel. (624) 163 5550 • For Groups & Weddings 1 877 319 5080



Rodrigo Oviedo, Ludwika Paleta y Gerardo Taracena



Sofía Sisniega

Quizá es más elocuente hablar de los resultados destacados en términos de industria en el Baja International Film Festival 2013:

- Reunidos en Las Ventanas al Paraíso, se anunció que Dakota Fanning sería la protagonista de la nueva película del mexicano Gerardo Naranjo, gracias a un convenio gestionado por la agencia más grande de Estados Unidos, CAA (Creative Artist Agency).

- La película *Edén* de Elise Durant, fue premiada a través del Gabriel Figueroa Film Fund y ha sido seleccionada para participar en el Festival Internacional de Rotterdam.

- Jorge Michel Grau, cuya película *Somos lo que hay*, cerró un trato de coproducción para su próxima película con XYZ Films de Los Ángeles.

- Yolanda Cruz, cuyo proyecto *La raya* fue premiado por el Gabriel Figueroa Film Fund, logró la oportunidad de que Canana, de Pablo Cruz y Gael García Bernal, produzcan su película.

- *La plaza de la soledad*, de Maya Goded, tuvo un screening de industria gracias a la alianza con DocsDF, y fue ahí donde logró cerrar una colaboración con el Sundance Institute.

- José Manuel Cravioto, que estrenó su ópera prima *El charro misterioso* como una gala, firmó en el marco del festival por la agencia de talento estadounidense Paradigm.

It may be more eloqent and persuasive to list some of the more important achievements that have come as a result of the film festival.

- In the 2013 BIFF meeting at Las Ventanas al Paraiso, it was announced that Dakota Fanning would be the star of a new film by the Mexican Gerardo Naranjo, thanks to a deal managed by the largest U.S. talent agency CAA (Creative Artist Agency).

- The movie* Eden *by Elise Durant, award winner at the 2013 BIFF with funding through the Gabriel Figueroa Film Fund, has been selected to participate in the International Film Festival of Rotterdam.

- Jorge Michel Grau, whose film* We are what we are *was a case study at the 2013 BIFF, closed a deal to co-produce his next movie with XYZ Films of Los Angeles.

- Yolanda Cruz, whose project* La raya *was supported by the Gabriel Figueroa Film Fund, managed to close a deal with Canana, with Pablo Cruz and Gael Garcia Bernal, to produce their movie.

- The neighborhood of solitude *by Maya Goded had an industry screening at the 2013 BIFF thanks to an alliance with DocsDF. Maya managed to develop a partnership with the Sundance Institute.*

- Jose Manuel Cravioto released his first film* The mystery charro *at the 2013 BIFF gala. As a result, he was signed during the festival by the American talent agency Paradigm.

Marina
COSTABAJA











Su mejor opción en la puerta de entrada al Mar de Cortés
Marina CostaBaja

Diseño de doble dársena con 250 slips para embarcaciones de 30 a 220 pies
Seguridad 24 hrs ◘ Muelles de concreto ◘ Muelle de combustible
Servicio de extracción de aguas ◘ Conexión eléctrica trifásica con medidores
Servicio de mantenimiento ◘ Sala de capitanes ◘ Internet ◘ Baños y regaderas
Servicio de lavandería ◘ Personal Profesional

◘ Golf ◘ Hotel & Spa ◘ Residencias ◘ Restaurantes ◘

Reserve o solicite información al **01-800-200-0281** sin costo desde
cualquier parte de la República
O por correo electrónico **gley@marinacostabaja.com**

COSTABAJA
Unique living on the Sea of Cortez
marina • golf • residences

www.costabaja.com **www.marinacostabaja.com**

LOS CABOS INTERNATIONAL FILM FESTIVAL



LOS CABOS ES UN ESCENARIO PERFECTO POR TRES SENCILLAS RAZONES:

1. SU INFRAESTRUCTURA TURÍSTICA DE ALTO NIVEL PERMITE DARLE LA BIENVENIDA A CELEBRIDADES Y MIEMBROS DESTACADOS DE LA INDUSTRIA INTERNACIONAL CON LOS MÁS ALTOS ESTÁNDARES.

2. SU UBICACIÓN GEOGRÁFICA LO CONVIERTE EN UN PUNTO DE ENCUENTRO ORGÁNICO ENTRE LA CIUDAD DE MÉXICO Y LOS ÁNGELES, CALIFORNIA, CENTROS NEURÁLGICOS DE AMBAS INDUSTRIAS.

3. LA COMUNIDAD EMPRESARIAL DE LOS CABOS Y SUS AUTORIDADES GUBERNAMENTALES SON CAPACES DE UNIR ESFUERZOS POR UN OBJETIVO COMÚN.

THERE ARE THREE REASONS LOS CABOS OFFERS THE PERFECT SETTING FOR A FILM FESTIVAL.

1. THE TOURIST INFRASTRUCTURE WELCOMES TOP-LEVEL CELEBRITIES AND PROMINENT MEMBERS OF THE INTERNATIONAL FILM INDUSTRY WITH THE HIGHEST STANDARDS.

2. THE GEOGRAPHICAL LOCATION MAKES IT THE NATURAL MEETING PLACE BETWEEN MEXICO CITY AND LOS ANGELES, CALIFORNIA, THE HUBS OF BOTH INDUSTRIES.

3. THE BUSINESS COMMUNITY OF LOS CABOS AND GOVERNMENT AUTHORITIES ARE ABLE TO JOIN EFFORTS FOR A COMMON GOAL.









MÁS POR DESCUBRIR, MÁS POR HACER, MÁS DE LOS CABOS...

Ubicado en Los Cabos con la única playa nadable, Meliá Cabo Real es un oasis Todo Incluido en medio del desierto. Cuenta con espaciosas habitaciones y suites, restaurantes y bares así como actividades para todas las edades y más....

MORE TO DISCOVER, MORE TO DO, MORE FROM LOS CABOS...

Located in Los Cabos, Melia Cabo Real is the only affordable All Inclusive resort with a swimmable beach in the corridor. The hotel counts with large rooms and suites; restaurants, bars as well as activities for all ages, and more....

MELIÃ
CABO REAL
MEXICO - ALL INCLUSIVE

Carretera Transpeninsular Km. 19.5 Los Cabos, BCS, México, 23410
Tel: 52 (624) 144 2222









BAJA CALIFORNIA SUR
HAS BEEN VISITED BY MANY ARTISTS

But Let Us Remember Those Who First Came Here 10,000 Years Ago. It Is A Site That Communicates The Powerful Language, Art.

BAJA CALIFORNIA SUR
ES UN LUGAR QUE VISITAN MUCHOS ARTISTAS

Recordemos A Los Primeros Que Llegaron 10,000 Años Atrás, Es Un Sitio Que Energéticamente Ha Tenido Esa Manifestación Del Lenguaje De La Comunicación, El Arte.

YANDI MONARDO

Con formación académica en el País Vasco, Enrique se define a sí mismo como un artista en continua evolución. El estudio y la perseverancia generan el caldo de cultivo para una obra que es resultado de la suma de una precisión anatómica de bisturí, y la emoción descontrolada de un sueño. Con influencias tan dispares como Leonardo Da Vinci, Lucian Freud y Bacon, su admiración descansa en un compromiso que caracteriza a cada uno de los que hemos sido elegidos para llevar el testigo del arte por encima de la generación que nos toco vivir.



Enrique Bascón

With academic training in the Basque Country of Spain, Enrique defines himself as an artist in continuous evolution. Study and perseverance create the breeding ground for work that is the result of a summary of an anatomically precise scalpel and the uncontrolled emotion of a dream. With distinctive influences such as Leonardo Da Vinci, Lucian Freud and Bacon, his admiration is based upon a commitment, which characterizes each person who has been chosen to carry on the testimony of art, beyond the generation in which we live.







I am an artist because art is a language with no saliva, without breath of it's own, where there is only a trace left. I know it was mine for a time, but now it is more yours.

SOY ARTISTA PORQUE EL ARTE ES UN LENGUAJE SIN SALIVA, SIN ALIENTO PROPIO, EN EL QUE SOLO QUEDA UN RASTRO. SE QUE FUE MÍO UN TIEMPO, PERO AHORA ES MÁS VUESTRO.

Todo artista se enfrenta en algún momento de su carrera al dilema que supone tener que vivir del arte, y no abandonar en el camino el discurso con el que nos comprometemos. El mundo estético en el que nadamos es enorme, y somos todos esclavos de la creatividad. En esta ocasión presento una obra claramente influenciada por la historia de México y sus artistas. De Andy Warhol tomo sus formaciones, de Chucho Reyes y Barragán sus colores, y de los clásicos, de esos maestros a los que se rinde pleitesía, su conocimiento de dibujo, de pintura.

El resultado es absolutamente cautivador, e inesperado. Con respeto, pidiendo permiso, intento meterme en la piel del personaje para captar su carácter y poder plasmarlo en una pintura que luego manipulo con colores infantiles, con colores que definen la alegría del pueblo mexicano, de sus fiestas. Esta obra es un homenaje al país en el que vivo, y a sus ídolos, que respeto profundamente, y cuya cultura ha cautivado, como ningún otro, mi concepto.

Está dedicada a mi hijo de un año y medio, cuyo juicio artístico es el que más aprecio en un momento en el que es difícil definir cualquier juicio artístico. Cuando ve mis pinturas sonríe, quiere tocarlas, se emociona. No hay mayor halago para mi obra que su sonrisa inmediata.



Every artist at a point in his career is confronted with the dilemma of having to live from his art without abandoning the direction he had committed to undertake. The aesthetic world in which we swim is enormous. We are all slaves of creativity. On this occasion, I present a work clearly influenced by the history of Mexico and its artists. From Andy Warhol, I take his compositions. From Chucho Reyes and Barragan, their colors. And from the classics, those masters to whom I pay homage, their knowledge of drawing and painting.

The result is absolutely captivating and unexpected. With respect and asking permission, I attempt to get under the skin of the personality to capture his character and be able to translate him into a painting that afterward I manipulate with childish colors, colors that define the joy of the Mexican people and their "fiestas." This work pays homage to the country I live in, the idols and the culture that I deeply respect, and which has captured, like no other, my concept.

This is dedicated to my son of one-and-a-half years, whose artistic judgment is the one I appreciate most at any moment. When he sees my paintings, he smiles, wants to touch them and gets excited. There is no better compliment to my artwork than his immediate smile.

Calle Mariano Abasolo entre 12 de Octubre y Álvaro Obregón.
Cabo San Lucas, B.C.S.
Tel: (624) 157-5278
enrique@artebascon.com
www.artebascon.com

IVÁN HERNÁNDEZ OLIVERA



Originario de una pequeña comunidad indígena de Oaxaca llamada Mitla, formada principalmente por artistas y artesanos. Tiene más de 20 años pintando y formándose con diferentes artistas en Oaxaca. A los 18 años inició su formación con el renombrado Sergio Zúñiga, con él aprendió diferentes técnicas. Después trabajó con Rodolfo Morales en Oaxaca en la restauración de monumentos, en un esfuerzo por promover el arte y la cultura de su Estado. Reside en Los Cabos desde hace 6 años, y tiene 3 años con sus galerías. El artista que lo ha influenciado es el maestro Rodolfo Morales y la obra del gran pintor mexicano Diego Rivera.

Ivan is originally from a small indigenous community in Oaxaca called Mitla. It was formed chiefly by artists and artisans. Ivan has more than 20 years of painting experience while working with different artists in Oaxaca. At 18, he began his training with the renowned Sergio Zuniga. Ivan learned different techniques with Sergio, then with Rodolfo Morales in Oaxaca. He worked on the restoration of monuments with Rodolfo in an effort to promote the art and culture of the State. Los Cabos has been his home for six years and his work has been in galleries for three years. The work of Rodolfo Morales has been the greatest influence on Ivan's painting as well as the work of the great Mexican painter Diego Rivera.



I am very grateful. Baja California Sur has blessed me a lot. My work is a glimpse of the southern part of the country, its customs and the colors of Mexico. The idea is to introduce my culture through painting. I capture the everyday scenes I see in the community and express them on canvas.

The space where I prefer to paint is my gallery. I can share it with the people. They see me paint and ask about the process of my work.

When I am working on my paintings is when I feel the most comfortable.

MY INSPIRATION IS MY HOMETOWN. IT'S WHERE MEXICAN CULTURE STILL EXISTS



Estoy muy agradecido porque Baja California Sur me ha bendecido mucho. Mi obra es una mirada de lo que es el sur del país, a las costumbres y los colores de México. La idea es dar a conocer mi cultura a través de la pintura, capturar las escenas cotidianas que veo en la comunidad y transmitirlas en los lienzos.

El espacio preferido para pintar es mi galería, porque puedo compartirlo con la gente que me ve pintar y preguntan sobre el proceso de mi trabajo.

Cuando trabajo mi obra, es el momento en que más cómodo me siento.

LA INSPIRACIÓN ES MI PUEBLO NATAL, DONDE TODAVÍA SE CONSERVA LA CULTURA MEXICANA

Obregón No. 15, Centro San José del Cabo, B.C.S.
Tel: (624) 10 52 236 Cel: 044 624 136 4161
indianhands@hotmail.com www.indianhands.com

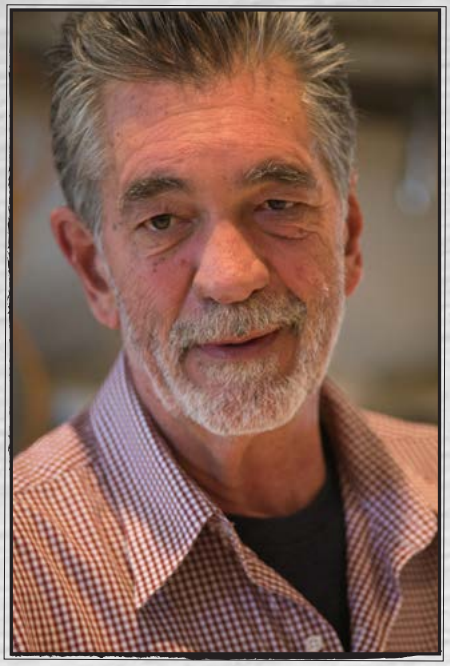
JULIÁN GARCÍA FORCELLEDO



Nació en la Ciudad de México, trabajó en el taller del pintor español Virgilio Ruiz durante 7 años, se mudó a Los Cabos en 1980. Ha sido un escultor autodidacta desde hace más de 18 años. Todos los artistas han influido en su obra, en la técnica, Rembrandt y Diego Velázquez; en lo gráfico, Hokusai, un grabador Japonés del siglo XIX. En la pintura moderna admira mucho el ímpetu de Jackson Pollock.

Julian was born in Mexico City and worked in the workshop of the Spanish painter Virgilio Ruiz for seven years. He moved to Los Cabos in 1980 and has been a self-taught sculptor for more than 18 years. All artists have influenced his work. The world is full of great things. For technique, Rembrandt and Diego Velazquez have been great influences. For graphics, it has been Hokusai, a Japanese engraver from the 19th century. In modern painting, Julian admires the momentum of Jackson Pollock.

HE ENCONTRADO QUE EL PROCESO ES LO MÁS DIVERTIDO DE ESTA PROFESIÓN, NO EL RESULTADO. CUANDO EMPIEZAS HAS LOGRADO UN 50%, HACERLO ES DIVERTIDO Y ENTRETENIDO; NO SABER CÓMO VA A TERMINAR, ES MUY EMOCIONANTE.



A los 10 años empecé a pintar cosas que imaginaba y que veía, pero no tenía técnica; la técnica la vas adquiriendo con la práctica y con sugerencias que te dan maestros y amigos.

Todo es influencia porque las ideas andan en el aire. Nunca dejamos de aprender, cada trabajo te enseña y siempre buscas cosas nuevas. Mi obra está inspirada mayormente por la naturaleza y por mi experiencia en el buceo, no es tanto de pensar, sino de sentir.



I HAVE FOUND THAT THE PROCESS IS THE MOST ENJOYABLE PART OF THIS JOB, NOT THE RESULT. BY THE TIME YOU START, 50 PERCENT HAS ALREADY BEEN ACCOMPLISHED. DO WHAT IS FUN AND ENTERTAINING, NOT KNOWING HOW IT WILL END. THAT'S VERY EXCITING.

At 10 years old, I started painting things that I imagined and things I saw. But I had no technique. You acquire the technique with practice and with the instructions you get from teachers and friends.

Everything is an influence because ideas are in the air. We never stop learning. Every job teaches us something and we should always be open to new things. My work is mostly inspired by nature and diving. My experiences are not so much about thinking, but feeling.

Morelos Esq. Comonfort
San José del Cabo, B.C.S. 23400
Voice/Fax (624)142-3566
info@juliangarciaf.com
www.juliangarciaf.com

MARTHA CURIEL



Originaria de la Ciudad de México, estudió pintura con diferentes maestros particulares desde los 15 años, se graduó de la Escuela Nacional de Pintura, Escultura y Grabado "La Esmeralda". Se casó y se mudó a Los Cabos, donde sigue sus clases de pintura. Aunque nunca ha tomado talleres de escultura, la pintura le ha ayudado a adquirir las proporciones correctas.

Originally from Mexico City, Martha has studied painting with different tutors since she was 15. Later, she entered the National School of Painting, Sculpture and Engraving "La Esmeralda." She married and moved to Los Cabos where she continues her painting classes. Although she has never taken sculpture lessons, workshops have helped her acquire the correct proportions.

AL TRABAJAR EN MI OBRA DE ARTE ME EVADO TOTALMENTE, ES RELAJANTE, EL TIEMPO NO EXISTE, ME FASCINA

Toda mi vida había hecho pintura, pero ví una escultura que me encantó y decidí intentarlo, es lo que más me ha gustado.

Creo que cuando se tiene amor por el arte, tu solo vas buscando la manera de expresarlo.

Quien despertó mi interés en la pintura fue el profesor Sergio Jaubert, un fisionomista que hacia retratos hablados para la policía, él decía que todos tenemos rasgos de algún animal.

En este momento estoy pintando basándome en las obras de Gustav Klimt. Mi inspiración para la Serie de "Los Músicos" es Dalí. Me encantan los clásicos.

La serie "Pensando en ti", es una representación de la mujer soñando y visualizando a su amado. "Mujeres aladas", no son ángeles, son en realidad una metamorfosis, en la cual, van naciendo alas a una mujer.





WHEN WORKING ON MY ARTWORK, I TOTALLY ESCAPE MYSELF IT'S RELAXING. TIME DOES NOT EXIST. I LOVE IT



I had been painting my entire life, but then I saw a sculpture that I loved and decided to try it. That is what I have liked the most.

I think that when you have the love of art, you just go looking for ways to express it.

The person who awakened my interest in painting was Professor Sergio Jaubert a portraitist who made sketches for the pólice. He used to say there's a little bit of animal in everyone.

Right now, my painting is based on the works of Gustav Klimt. My inspiration for "The Musicians" series was Dali. I love the classics.

The series "Thinking of You" is a representation of a woman dreaming and visualizing her beloved. The "Winged Women" are not angels; they are actually a metamorphosis of women who are born with wings.

www.artistmarthacuriel.com
martha@artistmarthacuriel.com



Nacho Gallardo

Nació en la Ciudad de México y obtuvo una Licenciatura en Bellas Artes en la Universidad OCADU (Ontario College of Art Design University). Durante el 2013 sus trabajos comprenden la exposición *Ritos y Tradiciones* y el desarrollo de un proyecto colaborativo con el Maestro Gabriel Macotela y Luis Ignacio Sáinz sobre la Sierra de la Laguna.

El enfoque principal de su trabajo es la creación de libros de artista, para recuperarlos como objeto precioso de arte. Obra realizada con propuestas creativas y finas impresiones, para replantear y reavivar la cultura de apreciación por el libro impreso.

He was born in Mexico City and earned a Bachelor of Fine Arts at the University OCADU (Ontario College of Art Design University). In 2013, his work was included in the Rituals and Traditions *exhibition and the development of a collaborative project on the Sierra de la Laguna with the Master Gabriel Macotela and Luis Ignacio Sainz.*

The main focus of his work is the creation of artistic books in an effort to recover them as precious works of art. Nacho hopes that his creative proposals will make an impression and get people to rethink and revive a culture of appreciation for the printed book.



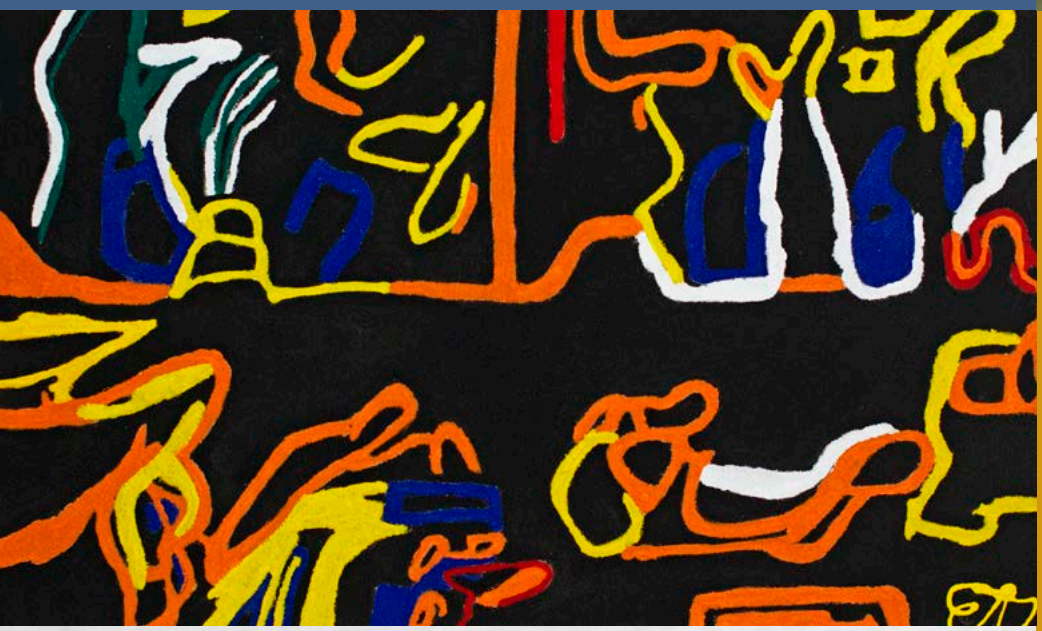
Life has its own way of being interpreted. Being alive is to learn to understand it. To enjoy life, you must find your own way of understanding. The passage from simply being to enjoying requires that you withstand the battering life gives you without ever surrendering.

Nacho's work is divided into Series and Notebooks. The Series are characterized by the inclusion of drawings with other genres such as paintings, reliefs and graphics. His Notebooks are distinguished by the hybridization of the outline, journal writing and reflective points.

La vida tiene su manera de interpretarse. Estar con vida es aprender a entenderla. Gozarla es haber llegado a encontrar tu forma de entenderla. El paso a dar entre el estar y gozar es aguantar los golpes que te da sin haberte rendido ante ella.

Su obra se divide en Series y Cuadernos. Las Series se caracterizan por la inclusión de dibujos con otros géneros, tales como la pintura, el relieve y la gráfica. Los Cuadernos se distinguen por la hibridación entre el esbozo, la escritura de un diario y el apunte reflexivo.





Intagrafía
Morelos esquina
Comonfort,
San José del Cabo,
B.C.S.
TEL (624) 105-2850

YANDI MONARDO



Nació en Uruguay, vive en México desde hace 18 años. Se formó con el maestro Mario González Sosa, quien fue discípulo de Luis Solari, un exponente muy importante en Uruguay del grabado y la pintura folklórica. Los artistas que más han influenciado su obra han sido Joaquín Torres García, Luis Solari, Rufino Tamayo, Francisco Toledo, William de Kooning, Max Ernst, y el arte Dadaísta, así como Diego Rivera y José Clemente Orozco por sus murales.

Yandi was born in Uruguay. He has been living in Mexico for 18 years. He trained with Master Mario Gonzalez Sosa, a disciple of Luis Solari who was a very important exponent of engraving and folk painting in Uruguay. The artists that have influenced his artwork have been Joaquin Torres Garcia, Luis Solari, Rufino Tamayo, Francisco Toledo, William de Kooning, Max Ernst, and Dadaist art, as well as Diego Rivera and Jose Clemente Orozco for their murals.



Abordo mi trabajo con una perspectiva de investigación, produciendo fenómenos que hacen interrogar sobre el enigma que la obra pudiera encerrar, en la que no siempre se puede describir sino que se debe experimentar.

En la obra me gusta que los colores vibren y que contengan ciertos elementos que te hagan pensar. La línea, el dibujo, las texturas que pudieran ser casi invisibles pero ahí están, uniéndolo todo.

Una de las cosas que me trajo a México fue estudiar a los maestros muralistas y el arte prehispánico.

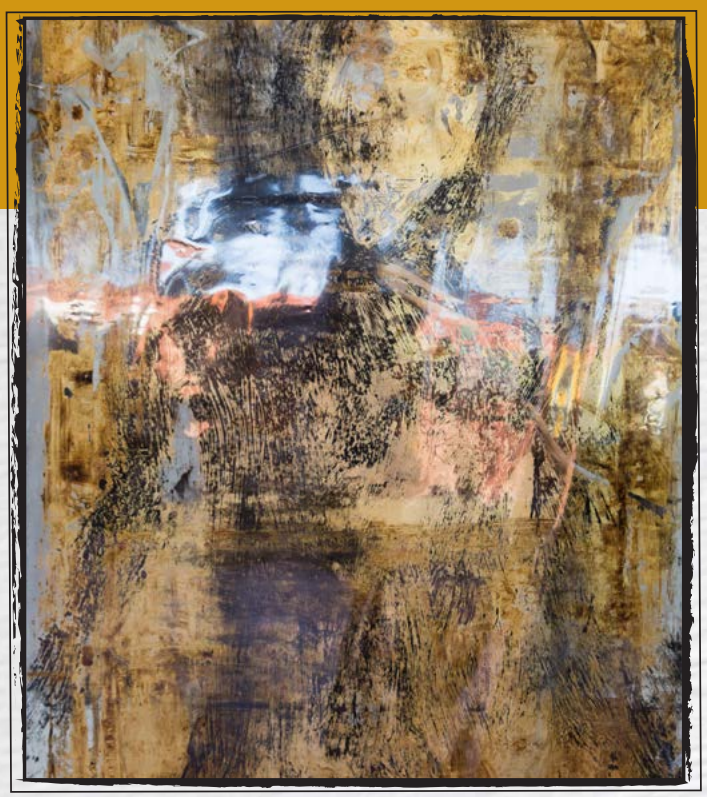
LA DIFUSIÓN DEL ARTE ESTÁ CRECIENDO, HAY TODA UNA COMUNIDAD DE ARTISTAS NUEVOS QUE ESTÁN PRESENTES. MI APORTACIÓN AL ARTE LOCAL ES GENERAR TALLERES PARA NIÑOS Y JÓVENES, DOCUMENTAR EN EL TIEMPO PRESENTE UN POCO DE LA MITOLOGÍA Y LAS TRADICIONES DE BAJA CALIFORNIA SUR

I approach my work from the perspective of a researcher who interrogates the phenomena occurring within the enigma surrounding the work. It cannot always be explained but must be experienced.

In art, I like the colors to vibrate and contain certain elements that make you think. The lines, the drawing, the textures may be almost invisible but are there, linking everything.

One of the things that brought me to Mexico was to study the muralist teachers and pre-Hispanic art.

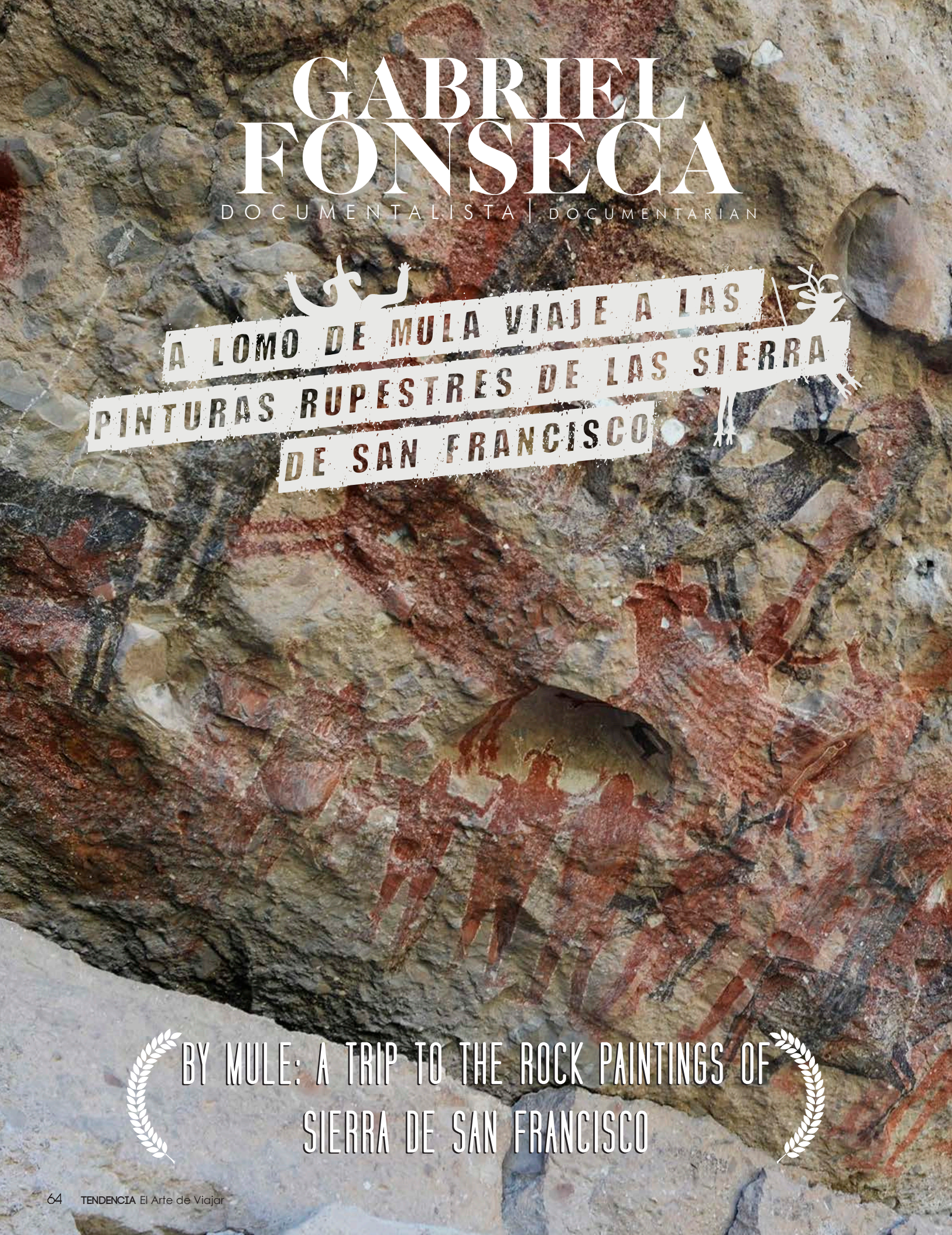
THE DISSEMINATION OF ART IS GROWING. THERE IS A WHOLE NEW COMMUNITY OF ARTISTS PRESENT HERE. MY CONTRIBUTION TO THE LOCAL ART SCENE IS TO GENERATE WORKSHOPS FOR CHILDREN AND YOUNG PEOPLE, AND DOCUMENT SOME OF THE MYTHS AND TRADITIONS OF BAJA CALIFORNIA SUR.



yandimonardo@yahoo.com.mx
Tel: (624) 174-4145

GABRIEL FONSECA

DOCUMENTALISTA | DOCUMENTARIAN

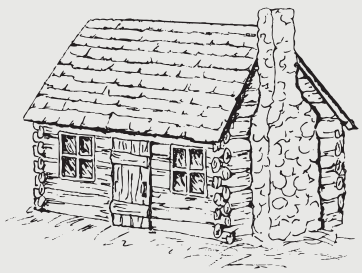


A LOMO DE MULA VIAJE A LAS PINTURAS RUPESTRES DE LAS SIERRA DE SAN FRANCISCO

BY MULE: A TRIP TO THE ROCK PAINTINGS OF SIERRA DE SAN FRANCISCO

Llegar / *Arrival*





NOTA. El Hostal Buenaventura es administrado por la comunidad, tiene servicio de restaurante, internet y teléfono.

NOTE: *Buenaventura Hostel is managed by the community, has a restaurant, Internet and telephone.*

San Francisco de la Sierra se encuentra en el municipio Sudcaliforniano de Mulegé, en la Reserva de la Biósfera Desierto del Vizcaíno. Llegamos en caravana por carretera después de haber recorrido más de 1,000 kilómetros desde Los Cabos, estamos muy contentos y emocionados, nuestro grupo de amigos planeó este viaje con algunos meses de anticipación, y por fin estábamos por llegar. Observar a través de la ventanilla del auto y platicar con los amigos, te prepara para despejar la mente, sensibilizar el espíritu y situarte en un viaje extraordinario.

No obstante, la aventura comienza al tomar la desviación hacia San Francisco, unos kilómetros después de San Ignacio, se inicia el ascenso a la sierra todavía en carro y por pavimento, el paisaje es impresionante, te atrapa. La música del estéreo suena con *The Old Man Down The Road* de John Fogerty e imaginas estar en una película. Comienza la terracería, el camino es de baja velocidad por la piedra suelta, el terreno es agreste, definitivamente te introduces a un ambiente cercano a la prehistoria. Después de 40 minutos de camino, llegamos de noche a un hostal con cabañas de madera que cuentan con literas, luz, baño y agua caliente.

San Francisco de la Sierra is located in the Baja California Sur town of Mulege, in the Biosphere Reserve of El Vizcaino Desert. Our caravan arrived after traveling more than 1,000 miles from Los Cabos. We were very happy and excited. The trip our group of friends had planned several months in advance was finally coming true. The movie seen through the car window along the way and discussions with friends got us ready to clear our mind and spirit and be prepared for an extraordinary journey.

However, the adventure began when we took the road to San Francisco a few miles after San Ignacio. That is the beginning of the ascent into the mountains. Still in the car and on pavement, the scenery was breathtaking. It grabs you. The Old Man Down The Road *by John Fogerty was on the stereo and it was like being in a movie. The pavement ended, dirt began, and the speed slowed on the gravel road. The rugged terrain definitely introduced a feeling of prehistoric times. After 40 minutes, we arrived at a hostel where we spent the night. There were log cabins with bathrooms, bunk beds, electricity, and hot water.*

GABRIEL FONSECA

A lomo de mula / *On muleback*

Después de una rica machaca con huevo, tortillas de harina y café de talega, nos trasladamos al Rancho San Francisco para pagar los permisos de visita a las pinturas rupestres, enseguida nos movemos al Rancho Guadalupe donde ya nos esperaban los guías para cambiar de vehículo. Llegamos, se descargan de los autos los equipos de campismo, agua, comida, algunas cajas de ropa y juguetes que juntamos para la gente de la comunidad, en aquellas zonas tan alejadas todo obsequio se agradece de sobremanera.

Según los guías, la manera más segura y rápida de llegar a las pinturas es montando en mula, también se puede llegar caminando, todo depende de la condición física y de la práctica en este tipo de aventuras, pero lo recomendable es hacerlo en mula.

En la primera parte del recorrido te acostumbras un poco a la montura y exploras una bella planicie que te hace pensar en una película del viejo oeste.

- ¿Cuánto tiempo se hace montando para llegar al campamento?- pregunto.

- Más o menos cuatro o cinco horas mi amigo, - responde Chuy nuestro guía.

Enseguida nos detenemos, terminó el terreno plano, es momento de descender por el imponente cañón de Santa Teresa.

La bajada es lenta y cargada de adrenalina ante el miedo de caer a los precipicios, si no se está familiarizado a estas actividades, la travesía puede parecer muy difícil y peligrosa, sin embargo el paisaje compensa todo, las nubes en el cielo increíblemente azul, el sol cayendo sobre la flora serrana en las mesetas, planicies y barrancos; lo mejor está por venir, borra de la mente cualquier molestia.

Finalmente llegamos después de 5 horas al campamento oficial del Cerro del Cacarizo para instalarnos y pasar la noche.





After a delicious breakfast of beef machaca with egg, flour tortillas and coffee, we went to Rancho San Francisco to purchase the permits necessary for visiting the cave paintings. From there, we drove to Rancho Guadalupe where we waited for the guides to change vehicles. When we arrived, the camping equipment, water, food, a few boxes of clothes and toys for the people of the community were unloaded. In remote areas like these all gifts are greatly appreciated.

According to the guides, the safest and fastest way to reach the paintings is riding a mule. We could also get there by walking. It all depends on the physical condition and ability in this type of terrain. Regardless, it is advisable to go by mule.

Over the first part of the tour, we became a little accustomed to the saddle. We rode along a beautiful plateau that made us think of an old Western movie.

- How long is the ride to the camp? I wonder,
- About four or five hours my friend, Chuy our guide, responds.

At this point the flat ground ended. It was time to head down into the grand canyon of Santa Teresa.

The trip down was slow and full of adrenaline from fear of falling off a cliff. If you are not familiar with these activities, the journey may seem very difficult and dangerous. Even so, the scenery made it worthwhile. The clouds in the blue sky, the sun shining on the mountain, the flowers on the plateaus, plains and ravines, replaced fear with beauty and hinted at what was to come.

Five hours after starting, we arrived at the official camp in the Cacarizo Hill to settle in and spend the night.

GABRIEL FONSECA

AEREO CALAFIA

TUS ALAS EN BAJA Y EL NOROESTE



LES PRESENTAMOS AL MIEMBRO MÁS NUEVO
DE NUESTRA FLOTA **EMBRAER ERJ 145**

- VUELOS PROGRAMADOS
- VUELOS CHARTER
- TAXI AÉREO
- SERVICIOS DE PAQUETERÍA
- PAQUETES VACACIONALES
- TOUR BALLENAS

From USA
213 928 5692
Desde México
01800 5603949
Desde Cabo San Lucas
624 1434302
aereocalafia.com.mx

Habitantes en el tiempo / *Inhabitants in time*



Algunos hallazgos arqueológicos como tres puntas de proyectil, las cuales el Instituto Nacional de Antropología e Historia reporta descubiertas en la zona, suponen que la región era habitada por los indígenas pertenecientes a la cultura Clovis, en la etapa de los mamuts y de los perezosos hace aproximadamente 11,000 años A.C.

Históricamente los primeros en tener contacto con indígenas de la zona fueron misioneros españoles, quienes en sus crónicas dan cuenta que los indígenas Cochimíes vivían de la cacería y recolección, eran liderados por caciques y guamas. Los Cochimíes mencionaban la existencia de sus antecesores en la península, como gente de gran tamaño y como los autores de las figuras de animales y hombres pintadas en las cuevas, desconociendo su origen y extinción.

Actualmente las pinturas son custodiadas por los descendientes de soldados españoles, hoy rancheros sudcalifornianos que llegaron con los colonizadores jesuitas. El viaje es una oportunidad única para convivir con personas de origen criollo, las cuales han conservado tradiciones y cultura durante más de 400 años.

Some archaeological finds such as three-pointed spears, which the National Institute of Anthropology and History says were discovered in the area, assume that the region was inhabited by the indigenous group belonged to the Clovis culture that lived approximately 11,000 years ago during the time of wooly mammoths and giant sloths.

Historically, the first to have contact with the natives of the area were Spanish missionaries. Their records report that the Cochimies Indians had their own language, lived by hunting and gathering, and were led by chiefs and guamas (holy men). The Cochimies mentioned the existence of their predecessors in the peninsula. They were said to be large people who were the creators of the animal figures and the men painted in the caves. The origin of the predecessors and the reason for their extinction are unknown.

The descendants of Spanish soldiers - today south California ranchers - arrived with the Jesuit colonizers to guard the paintings. The trip is a unique opportunity to live with people of Creole origin who have preserved their traditions and culture for 400 years.

NOTA: El Rancho San Francisco fue fundado por Buenaventura Arce a mediados del siglo XIX, la mayoría de la población del lugar son sus descendientes.

NOTE: *Buenaventura Arce founded Rancho San Francisco in the mid-nineteenth century; most of the local population are descendants.*


Tour operated by
DOLPHIN DISCOVERY
Ocean Riders
WE TAKE YOU FURTHER!
Whale Watching tour
ABUNDIA I
The Best Whale Watching Tour in Cabo!
Season from December to April
RESERVATIONS:
(624) 105 2954 • (624) 105 2964 • (624) 105 2984
www.oceanriders.com.mx
The Experience of a Lifetime!
@OceanRiders

Extraordinarias e impactantes / *Extraordinary and shocking*



Comenzamos el recorrido muy temprano hacia las pinturas, caminando por el arroyo, para después subir senderos de 50 ó 60 metros por laderas de la cañada. A medida que la caminata va tomando altura, encuentras algunos tramos difíciles donde se siente vértigo y adrenalina. Más o menos en 25 minutos subes a la mitad del cerro para llegar a la cueva La Pintada, una obra artística cuya magnitud es impresionante, las pinturas sobre el techo y las paredes de las cuevas miden aproximadamente 150 metros. En esa mañana además de La Pintada visitamos la cueva de Las Águilas y Las Flechas, para regresar a comer al campamento. Por la tarde caminamos a un petrograbado llamado La Piedra de Chuy, en honor al guía que la descubrió, finalmente visitamos la cueva de Los Músicos y la de Boca de San Julio.

Las Pinturas Rupestres de la Sierra de San Francisco pertenecen al estilo Gran Mural, dentro del período Arcaico que se caracteriza por el gran tamaño de sus figuras, las medidas son desde uno hasta cuatro metros de altura. En su mayoría son bicolor negro y rojo, incluyen personas (hombres, mujeres y niños) y especies animales, como liebres, pumas, linces, ciervos, cabras, borregos, ballenas, tortugas y águilas, entre otras. También se puede apreciar la representación subjetiva de la cacería, de la guerra a través de figuras de personas y de animales atravesadas por lanzas y flechas.

El arte rupestre prehistórico de la Sierra de San Francisco fue reportado por primera vez por el jesuita Francisco Javier Clavijero, en una publicación en Roma en 1789. La UNESCO en 1993 designó a las pinturas rupestres como Patrimonio Cultural de la Humanidad, por su alta calidad, extensión, variedad y originalidad de las representaciones humanas y animales, sus colores sorprendentes y su excelente estado de conservación.

We started the tour in the morning by walking along a picturesque creek. The trail sloped up about 55 or 65 yards to a glen. As we climbed we found some difficult sections where we experienced vertigo and a rush of adrenaline. It took roughly 25 minutes to climb half way up the hill to the La Pintada cave. It is a work of art of impressive magnitude. There are about 180 square yards of paintings on the cave ceiling and walls. That morning, we also visited La Pintada Cave, Las Aguilas and Las Flechas before we returned to camp for lunch. In the afternoon we walked to a petroglyph called Chuy's Stone. It was named after the guide who discovered it. Lastly, we visited Los Musicos Cave and the paintings of Boca de San Julio.

The rock paintings of the Sierra de San Francisco are great murals. They belong to the prehistoric period that is characterized by large sized figures ranging from one to four yards high. For the most part, they are two-tone black and red. The subjects include people (men, women and children) and animals, such as rabbits, cougars, bobcats, deer, goats, sheep, whales, turtles and eagles, among others. It is also possible to appreciate the subjective representation of hunting and war through figures of people and animals pierced by spears and arrows.

The Jesuit, Francisco Javier Clavijero, first reported the prehistoric rock art of Sierra de San Francisco in a 1789 publication in Rome. In 1993, UNESCO designated the rock paintings of Sierra de San Francisco as a World Cultural Heritage for its quality, size, variety, originality of humans and animals, and its amazing colors and excellent condition.

El regreso / *The Return*

De nuevo el tornaviaje sirve de reflexión: La Península de Baja California es un sitio único y extraordinario en el mundo, como Australia, la región del Amazonas o las Islas Galápagos. Los mexicanos debemos estar orgullosos de esta parte de nuestro territorio, historia y cultura. Es una gran responsabilidad cuidar de ella y tener la visión adecuada para mostrarla al mundo, siendo solidario con la comunidad que lo rodea.

As before, the return trip served as a time for reflection. The Baja California Peninsula is a unique and extraordinary place in the world similar to Australia, the Amazon and the Galapagos Islands. Mexicans should be proud of the land that is part of our territory, history and culture. It's a big responsibility to take care of and have the right vision to display it to the world in solidarity with the community that surrounds it.

GABRIEL FONSECA



DEL CABO
EVENT DESIGN

TEL. (624) 142-5416 - (624) 142-0044 - (624) 130-7032 | www.delcaboeventdesign.com
Del Cabo Event Design



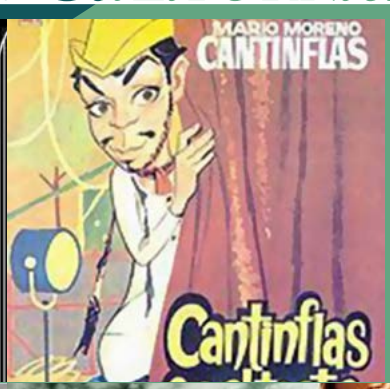


Cine en Baja California

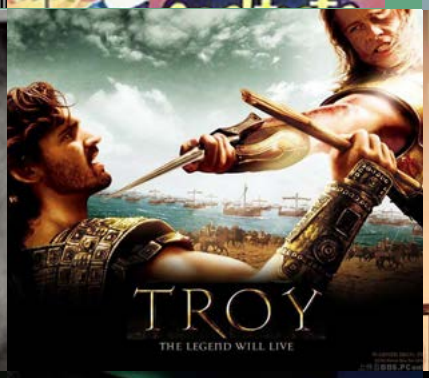
Films in Baja California









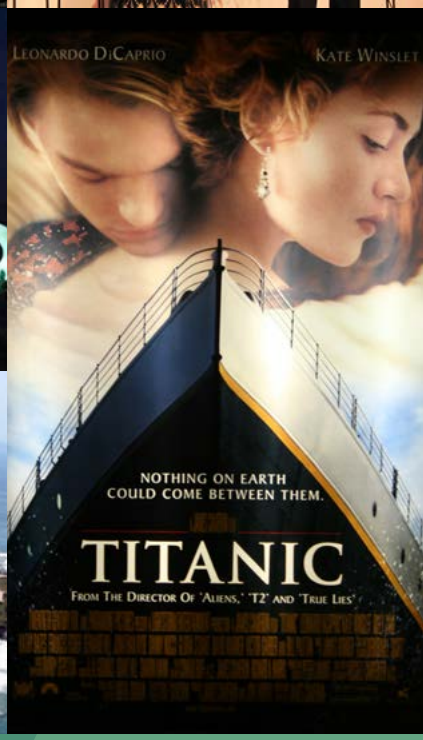





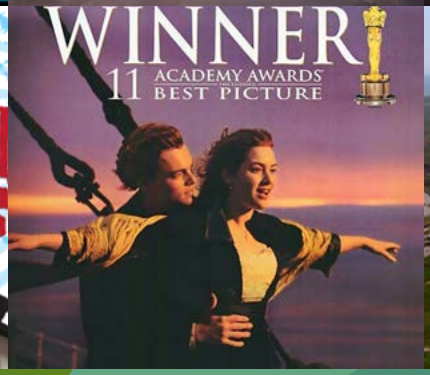














Michael Koehn



México tiene una larga y rica historia en lo que respecta al cine. A partir de su "Época de Oro del Cine" en la década de 1940 cuando los estudios cinematográficos comenzaron a producir películas con talentos como Dolores del Río y Mario Moreno "Cantinflas" reflejaron la cultura y los valores del país, a lo largo de los años México ha sido bien representado en el cine.



México se convirtió en vecino más famoso de Hollywood en 1964, cuando la versión cinematográfica de John Huston, *La noche de la iguana*, basada en la obra de Tennessee Williams, transformó un pequeño pueblo de pescadores llamado Puerto Vallarta en un destino internacional.

La Península de Baja California es ahora donde gran parte de la actividad fílmica ha ocurrido, en virtud de los espectaculares paisajes en sus montañas, desiertos, mares infinitos o el ambiente sin cambios de los pueblos de pescadores; ofrece un sinfín de oportunidades para cualquier artista cinematográfico. A solo un par de horas en coche de Hollywood, Baja California se ha convertido en un lugar concurrido por cineastas.

Cuando James Cameron estaba buscando un lugar para filmar *Titanic, Twentieth Century Fox* construyó un estudio al sur de Playas de Rosarito, con un tanque suficientemente grande para contener una réplica de la nave y dar la ilusión de un barco en medio del océano.



Una vez que la península comenzó a recibir atención de los cineastas, se formó la Comisión de Filmaciones que alentó a los inversionistas a trabajar de forma creativa en esta área, estimulando la economía, fuentes de trabajo y difundiendo la magia escénica de Baja California Sur, en todo el mundo.

Mexico has a long and rich history when it comes to film. The Golden Age of Cinema began in the 1940s when Mexican studios started producing films with talents like Dolores del Río and Mario Moreno (known professionally as Cantinflas). The movies reflected the country's culture and values. Over the years, Mexico has been well represented in world cinema.

Mexico became Hollywood's most famous back lot in 1964, when John Huston's film version of the Tennessee Williams play The Night of the Iguana *helped transform a sleepy little fishing village called Puerto Vallarta into an international resort.*

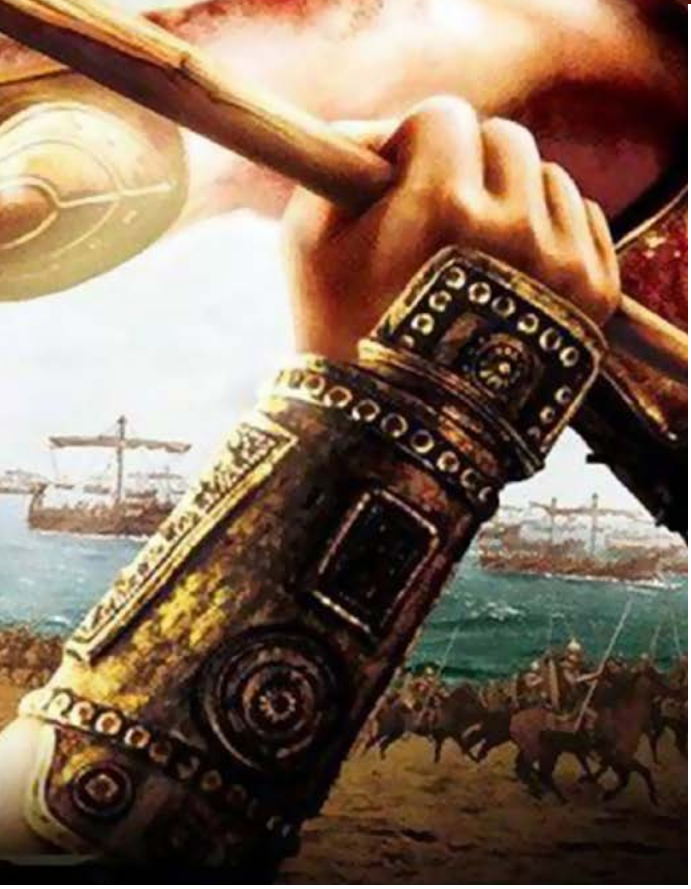
By virtue of the spectacular scenery, the Baja California peninsula is now where much of the recent film activity has occurred. The dramatic mountains, boundless deserts, sparking seas and the unchanged atmosphere of its fishing villages offer a wealth of opportunities to any cinematic artist. Just a few hours drive from Hollywood; Baja California has become a particularly busy location for filmmakers.

When James Cameron was looking for a location to film Titanic, *Twentieth Century Fox built a studio in the south part of Rosarito Beach. A tank big enough to hold a replica of the ship was constructed giving the illusion of a ship sailing in the middle of the ocean.*

Once Baja California began receiving cinematic attention from filmmakers, the State Film Commission was created. It encourages investors to work creatively throughout the area to stimulate the economy, create jobs and spread the scenic magic of Baja California Sur around the world.









Cuando estaban buscando una playa como locación para filmar algunas secuencias de acción para la película *Troya*, protagonizada por Brad Pitt en el 2003, decidieron construir las paredes exteriores de la ciudad, en una extensa playa de arena blanca en la costa del Pacífico cerca de Cabo San Lucas. Otras películas rodadas en Baja California Sur incluyen *La hermandad de los pantalones viajeros* (2005) y *La mujer de mis pesadillas* (2007).

Con el interés del cine en el Estado, no es de extrañarse que se hayan iniciado festivales como el Baja International Film Festival celebrado en noviembre en Los Cabos, para dar la bienvenida a los cineastas nuevos y establecidos como un escaparate para sus esfuerzos creativos, incluyendo producciones independientes, cortometrajes, películas de animación y documentales, para un público que se reúne en Baja California Sur a reconocer el talento de cineastas de América del Norte, que incluye a México, Estados Unidos y Canadá.

A tan solo 73 km de Cabo San Lucas, se celebra en febrero el Festival de Cine de Todos Santos, con el objetivo de difundir la cinematografía latinoamericana de gran mérito artístico y educativo, mientras que se aplauden a la par las producciones mexicanas locales y nacionales en el Pueblo Mágico de Todos Santos.

When location scouts were looking for an epic stretch of beach in 2003 to film some of the action sequences for Troy *starring Brad Pitt, they decided to build the outer walls of the city on the expansive white sand beach on the Pacific coastline near Cabo San Lucas. Other films shot in Baja California Sur include* The Sisterhood of the Traveling Pants *(2005) and* The Heartbreak Kid *(2007).*

With all of the cinematic interest in Baja California, it's no surprise to see the arrival of film festivals such as the Baja International Film Festival held in November in Los Cabos. The festivals welcome new and established filmmakers and provide a showcase for the many forms of their creative efforts, including independent productions, shorts, animated films and documentaries. Audiences gathered in Baja Calilfornia Sur to recognize the talents of filmmakers from North America, including Mexico, Canada and the United States.

Just 45 miles from Cabo San Lucas, the Todos Santos Film Fest takes place in February. The event highlights Latin American cinematography of great artistic and educational merit, while celebrating the local and national Mexican film culture in the Magical Town of Todos Santos.

LOS CABOS GREEN FEST 2014

MARZO

LA ENERGÍA DEL FESTIVAL LA PONES TU

El único concierto sustentable en México
donde toda la electricidad para los conciertos y actividades será
generada por ***!bicicletas!***

Disfruta los mejores conciertos de música y actividades como el
kayak, remo en tablas SUP, yoga y futból de playa.

¡VEN A LOS CABOS Y DIVIÉRTETE CON MUCHAS ACTIVIDADES AL
AIRE LIBRE DONDE EL MAR, MÚSICA, PLAYA
Y SOBRE TODO CONCIENCIA ECOLÓGICA,
SERÁN EL MARCO PERFECTO PARA VIVIR UNA EXPERIENCIA ÚNICA!



PEDAL POWER

Los Cabos Green Fest

Instagram
LosCabosGreenFest

@cabogreenfest

ME CABO

WWW.LOSCABOSGREENFEST.COM

AFERNANDO AZCONA







HABLEMOS DE PROMOCIÓN AL FINAL DE LA TIERRA

El arte como herramienta de promoción no es nada nuevo; Europa lo utiliza extraordinariamente, al igual que varios destinos mexicanos; en Los Cabos es un sector en el que seguimos avanzando. Ya se han filmado algunos largometrajes, documentales y programas de TV, que mis colegas compartirán en esta misma edición; sin embargo queda un largo camino por recorrer.

Era 1997 cuando el Fideicomiso de Turismo de Los Cabos (FITURCA) empezaba, producto de un decreto que permitía a los Estados de la República recaudar un impuesto al hospedaje para ser utilizado en la promoción turística de las entidades. La Asociación de Hoteles de Los Cabos formada por 18 miembros, incrementa a 28 hoteles asociados en un año, dado el interés en FITURCA, en 1997 recauda para promoción más de $50 millones de pesos.

El Fideicomiso Turístico de Los Cabos engloba a turistas, empresarios y autoridades que contribuyendo y sumando fortalezas hace posible una promoción organizada.

Una parte importante de lo recaudado se utiliza para apoyar vuelos comerciales, compartiendo el riesgo en la apertura de nuevas rutas; otra parte se invierte en la exploración de mercados emergentes en Europa y Sudamérica, el saldo se utiliza en la agencia de promoción del destino. En aquel tiempo, se empezaba a rodar la primera serie de TV y los cineastas de Hollywood exploraban el filmar en Los Cabos.

El año 2013 nos deja un destino turístico exitoso, la Asociación de Hoteles de Los Cabos cuenta ahora con 57 hoteles asociados y la recaudación de FITURCA sobrepasa los $100 millones de pesos.



Let's talk about promotion at the end of the earth





Employing art as a promotional tool is nothing new. Europe and several Mexican destinations use it heavily. In Los Cabos, it remains a work in progress. Some feature films have already been produced here, as well as documentaries and TV programs that my colleagues share in this same edition. However, more needs to be done.

The Tourism Board of Los Cabos (FITURCA) was created in 1997 by a government decree that allowed Mexican states to collect a lodging tax for the purpose of promoting tourism. The Hotel Association of Los Cabos consisted of 18 members that year. By the following year, the number of hotel partners had increased to 28. Given the interest in FITURCA in 1997, the association raised more than $50 million pesos for promotion.

The Tourism Board of Los Cabos includes tourists, businesses and government authorities whose contributions and support enable organized promotions.

One important use of the revenue was the support of commercial flights, including sharing the risk of opening new routes. Another was investment in exploring emerging markets in Europe and South America. The balance was used by the agency for the promotion of destinations. At that time, the first TV series was produced here and Hollywood filmmakers began to explore Los Cabos.

The year 2013 closed with a successful tourist industry. The Hotel Association of Los Cabos now boasts 57 partners and FITURCA funds exceed $100 million pesos.







El tema de la exploración de mercados emergentes sigue vigente en Europa y Sudamérica; actualmente se ha agregado Australia, país del cual se tiene una significante afluencia turística sin un antecedente de promoción.

En esta ocasión se consolida el Baja International Film Festival dentro de su segundo año de historia, dando un impulso al arte dentro del segmento de promoción con el apoyo de la Secretaria de Turismo del Estado, del Fideicomiso Turístico y empresarios cabeños.

Si a nuestros visitantes les gusta el séptimo arte, los invitamos a continuar apoyando los festivales de cine que se celebran cada año en Los Cabos y Todos Santos; sin duda alguna las aportaciones a la promoción de este segmento crecerán.

Así mismo, en el 2013 la Secretaria de Turismo de Baja California Sur dedica una importante parte del presupuesto anual a la remodelación del centro histórico de San José del Cabo, donde se encuentran gran parte de las galerías de arte.

En enero del 2013 les escribí un artículo sobre el arte que se colecciona al final de la tierra, les exhorté a que adquirieran pinturas y fotografías de esta bellísima parte del mundo, ¡espero que así lo hayan hecho!

En una nueva edición hablaremos de aventura en Baja California Sur, hasta entonces.

The theme of exploring emerging markets continues in Europe and South America. Australia has also been added. Even with no history of promotion, Australia is a country that has sent a significant tourist population to Los Cabos.

This year, the Board also supported the 2nd Annual Baja International Film Festival and gave a boost to art in cooperation with the State Secretariat of Tourism and entrepreneurs from Los Cabos.

Visitors who like the cinema are invited to support the film festivals held each year in Los Cabos and Todos Santos. If that happens, contributions to the promotion of this segment would undoubtedly increase.

In 2013, the Secretary of Tourism of Baja California Sur also devoted a large part of the annual budget to the redevelopment of the historic center of San Jose del Cabo, the home to many art galleries.

In January 2013, I wrote an article about the art that collects at the end of the earth and encouraged readers to acquire paintings and photographs of this beautiful part of the world. I hope that you have done so!

The next edition of Tendencia will discuss adventure in Baja California Sur. Until then!

Beach & Desert Buggy Adventure

Pure Off Road Fun Exploring Cabos Hidden Beauty



Tel. 624-105-9318/31
reservations@bajabuggys.com

baja buggys

www.bajabuggys.com

ADD-VENTURE TO YOUR VACATION



La Piedra Larga
The Long Stone

Por el camino que atraviesa la sierra de las Cacachilas y que une la carretera transpeninsular con el que llega al valle de Los Planes, pasando por ranchos como Los Divisaderos, Las Calabazas y Los Encinitos, se localiza el rancho de Agua de los López, antigua comunidad donde moran familias de ese apellido.

A unos dos kilómetros del rancho se encuentra una conformación rocosa en la que sobresale una piedra que se eleva varios metros sobre las demás, la cual, por su original configuración, los lugareños la conocen con el singular nombre de "La Piedra Larga".

Lo anterior no tendría nada de extraordinario, ya que en otros lugares de la entidad y no digamos de la República Mexicana, existen innumerables sitios en los que pueden observarse estructuras pétreas de esta naturaleza. Lo que le da especial interés a la piedra larga es el hecho de ser un centro ceremonial utilizado por los antiguos pobladores Guaycuras, para rendirle culto a su dios Guamongo.

Aunque los cronistas religiosos de esa época no dicen nada al respecto, debemos tomar en cuenta las versiones orales que se han sucedido a través de varias generaciones, para hacernos a la idea de la existencia de esos centros de reunión donde el Guama o hechicero de la tribu invocaba los favores de su dios tutelar.

Cuando llegaron los primeros españoles a la península encabezados por Fortún Jiménez, en 1533, los indígenas se refugiaron en lo alto de la sierra, seguramente aquellos lugares los tenían previstos para esos casos. Y lo mismo sucedió con los subsecuentes arribos de las expediciones, entre ellas las de Hernán Cortés, Francisco de Ulloa y Sebastián Vizcaíno.

On the road through the mountains of Cacachilas that connects with the highway to the valley of Los Planes, past the ranches of Los Divisaderos, Las Calabazas and Los Encinitos, is the Ranch Agua de los Lopez, an ancient community inhabited by families with the same last name.

About two miles from the ranch is a rock formation that stands several feet above the others. Locals know it by the singular name of the "Long Stone."

There is nothing special about the stone. Elsewhere in the area and in other places of Mexico, there are many sites where you can see stone structures of this nature. What attracts special attention to the Long Stone is the fact of it being a ceremonial center used by the ancient inhabitants, the Guaycuras, to worship their god Guamongo.

Although no reference to the stone was made by religious chroniclers of that time, we must take into account the oral versions that have followed through several generations about the existence of these centers or meeting places where the Guama, or the sorcerer of the tribe, invoked favors of their patron deity.

When the first Spaniards, headed by Fortun Jimenez, reached the peninsula in 1533, the Indians took refuge on top of the mountain, probably in places they had planned in advance for such events. The same thing happened during the subsequent arrival of other ships, including those of Hernan Cortes, Francisco de Ulloa, and Sebastian Vizcaino.

Es de creerse que el Guama aprovechaba las congregaciones alrededor de la piedra larga, para hacer conjuros en contra de los invasores que en mala hora llegaron a entorpecer y en otros casos a destruir sus tradiciones y formas de vida. Allí, amparados por las sombras nocturnas, debió haberle pedido a Guamongo que castigara a los hombres blancos con enfermedades hasta causarles la muerte. Tantas invocaciones sirvieron de algo, porque durante 165 años los grupos de expedicionarios no lograron hacer huesos viejos en la península californica, largo tiempo durante el cual las tribus de los cochimíes, los guaycuras y los pericúes siguieron siendo dueños de su hábitat, resguardando sus costumbres y creencias.

A partir de 1697, con el arribo de los sacerdotes jesuitas y con ellos un nuevo dios que hablaba de bondad y del bien, el ser omnipresente de los indígenas invocado por los hechiceros se sintió relegado, pero no tanto para que no continuaran con sus tenebrosos ritos en su honor. Incluso en pleno período de catequización, cuando las misiones florecían en toda la península, todavía los indígenas sostenían sus costumbres paganas, ya que de hecho era lo último, a lo que podían aferrarse, al ver que su mundo desaparecía por obra y gracia de los conquistadores.

Ha pasado mucho tiempo pero la fama del centro ceremonial de la piedra larga no ha desaparecido. Los habitantes de los ranchos diseminados a todo lo largo de la sierra de las Cacachilas, incluyendo las comunidades de Palo de Arco y Los Divisaderos, relatan sucesos ocurridos años atrás, donde los fines de semana que coincidían con la luna llena, se veían figuras humanas danzando al filo de la medianoche, y se escuchaban voces que invocaban a Satanás, como antes los nativos lo hacían a Guamongo.

Se platica que a esos aquelarres llegaba gente de diversos puntos de la región, desde los ranchos alejados de El Remudadero y San Venancio, hasta los que se encuentran en los alrededores de El Triunfo y San Antonio. Algunos de los involucrados en estas ceremonias desaparecían de sus comunidades los fines de semana y se hacían presente en la piedra larga, sin que se explicaran los medios utilizados para recorrer tan largas distancias entre uno y otro lugar.

Todavía en la actualidad existen versiones de que en ese lugar se oyen ruidos extraños en las noches de luna, por lo que los moradores de esa zona evitan acercarse, por pena de verse envueltos en los remolinos de los maleficios que originan las fuerzas del mal.

Por eso, los visitantes que deseen conocer el sitio donde se encuentra esta descomunal piedra deben hacerlo durante el día, de lo contrario pueden encontrarse con la presencia de Guamongo, ese extraño dios de los Guaycuras que no teniendo forma ni sustancia, influyó decisivamente en sus costumbres y formas generales de vida.

It is believed that the Guama took advantage of the congregations around the Long Stone to create spells against the invaders who happened to arrive at the wrong time. In other cases, the spells were employed to hamper or destroy the invaders traditions and way of life. There, protected by the night shadows, the sorcerer would have summoned the Guamongo to punish the white men with a deadly disease. The many requests must have worked. For 165 long years, the expeditionary forces failed to conquer the California peninsula. The Cochimie, Pericue and Guaycura tribes remained the owners of their habitat and protected their customs and beliefs.

In 1697, Jesuit priests arrived and brought with them a new deity who spoke of kindness and goodness. The sorcerers felt relegated to a lower status but still invoked the omnipresent being of the indigenous tribes and continued their dark rites in his honor. Even during the period of indoctrination, when the missions flourished throughout the peninsula, the Indians followed their pagan customs. They were the last to hold onto their world as it disappeared under the rule of the conquerors.

It has been many years but the ceremonial center of the Long Stone has not been forgotten. The inhabitants of the ranches scattered throughout the mountains of Cacachilas, including the communities of Palo de Arco and Los Divisaderos, recount events that occurred years ago. During the weekend coinciding with the full moon, human figures were seen dancing at the stroke of midnight and voices were heard invoking Satan, just as the natives did with Guamongo.

It is said the covens came from different parts of the region, from as far away as the farms of El Remudadero and San Venancio to those found around San Antonio and El Triunfo. Some of those involved in the ceremonies disappeared from their communities and were seen at the Long Stone without an explanation of how they could travel such long distances in such a short time.

Even today there are reports of strange sounds on moonlit nights. As a result, the inhabitants of the area avoid contact for fear of being swept up in the swirl of curses that call forth the forces of evil.

It is recommended that if you want to visit the location of the huge Long Stone, you should go during the day. Otherwise, you may run into the presence of Guamongo, that strange god of the Guaycuras that has no form or substance, yet was able to decisively influence our customs and way of life.

- Leyenda tomada del libro *Un poco de todo* de Leonardo Reyes Silva.

- *Legend from the book* Un poco de todo *by Leonardo Reyes Silva.*

LITERATURA

CALIFORNIANA

Californian Literature



LA SIERRA DE LOS CABOS

SEMBLANZA DEL LIBRO

El libro presenta una exquisita impresión artística de la Sierra de La Laguna en Los Cabos, Baja California Sur; proyectada magistralmente por la obra de Gabriel Macotela, artista plástico reconocido en nuestro país, quien unió su inspiración con Nacho Gallardo para lograr los grabados que serían parte de este libro y la intervención del destacado historiador Luis Ignacio Sáinz, quien escribió acerca del Estado.

"En el pasado, la ignorancia y la desidia evitaron feneciera tan notable patrimonio natural. En el presente, el conocimiento y la responsabilidad preservarán los méritos únicos e irrepetibles del oasis de la Sierra de La Laguna". Fragmento del libro.

THE BOOK

La Sierra de Los Cabos presents an exquisite artistic impression of the Sierra de La Laguna in Los Cabos, Baja California Sur. It is masterfully designed by Gabriel Macotela, a well recognized artist in our country, who joined with Nacho Gallardo to create the paintings for this book. Their inspiration was combined with the leading historian, Luis Ignacio Sainz, who wrote exclusively about the state for this book.

"In the past, ignorance and laziness prevented the exhibition of this remarkable natural heritage. At present, knowledge and responsibility preserve the unique and unrepeatable Oasis of the Sierra de La Laguna". Excerpt from the book.



SEMBLANZA DE LOS AUTORES

Gabriel Macotela, nace en Guadalajara, Jalisco. Realiza estudios en la Escuela de Pintura y Escultura La Esmeralda del Instituto Nacional de Bellas Artes. Completa su formación en la Escuela Nacional de Artes Plásticas de la UNAM, en el taller del maestro Gilberto Aveces Navarro. A partir de 1976 realiza exposiciones individuales en la Ciudad de México y Monterrey; ha participado en innumerables exposiciones colectivas en México y en el extranjero, de pintura, escultura, y libros de artistas.

Nacho Gallardo, nace en la Ciudad de México. Estudia la Licenciatura en Bellas Artes en la Universidad OCADU (Ontario College of Art Design University). Funda Intagrafía a principios del 2010 en San José del Cabo. Ha participado en el desarrollo de obras de arte hechas a manera de spillover e impresión en pasta. Durante la Cumbre G20 realiza el libro arte-objeto *Rastros Irrastreables* que se obsequió a los países invitados. En su estudio cuenta con taller de impresión y galería donde trabaja sus pinturas, series de cuadernos y libros de artista.



Luis Ignacio Sáinz, nace en Guadalajara, Jalisco. Doctor en Ciencias Sociales con Especialidad en Ciencias Políticas, egresado de la UNAM. Es profesor de la Facultad de Ciencias Políticas y Sociales desde 1984. Ha impartido cursos en el posgrado de Etnohistoria de la Escuela Nacional de Antropología e Historia. Es miembro del Sistema Nacional de Investigadores del CONACYT. Ha publicado entre otros libros: *Entre el dragón y la sirena*, *La Virgen*, *Los apetitos de Leviatán y las razones del Minotauro*, *La cárcel de la metáfora y La mirada del sujeto*. Ha sido Director de Extensión Cultural de la Universidad Autónoma de México y actualmente funge como Secretario Administrativo del Instituto Nacional de Antropología e Historia.

THE AUTHORS



Gabriel Macotela *was born in Guadalajara, Jalisco. He studied at the School of Painting and Sculpture La Esmeralda of the National Institute of Fine Arts. He completed his training at the National School of zArts of the UNAM, in the workshop of the master Gilberto Aveces Navarro. Since 1976, Gabriel has shown solo exhibitions in Mexico City and Monterrey, and has participated in numerous group exhibitions in Mexico and abroad, including painting, sculpture, and art books.*

Nacho Gallardo *was born in Mexico City. He received a Bachelor of Fine Arts at the University OCADU (Ontario College of Art Design University). Nacho started Intagrafia in early 2010 in San Jose del Cabo. He has participated in the development of art using the spillover technique and plaster impressions. His art book* Traces Untraceable *was given to the countries invited to the G20 Summit. Nacho's studio has a print shop and a gallery containing his paintings and books.*

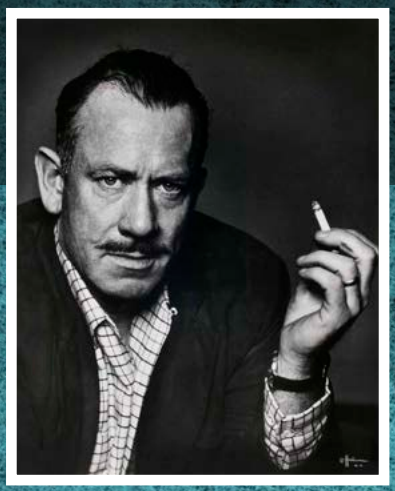


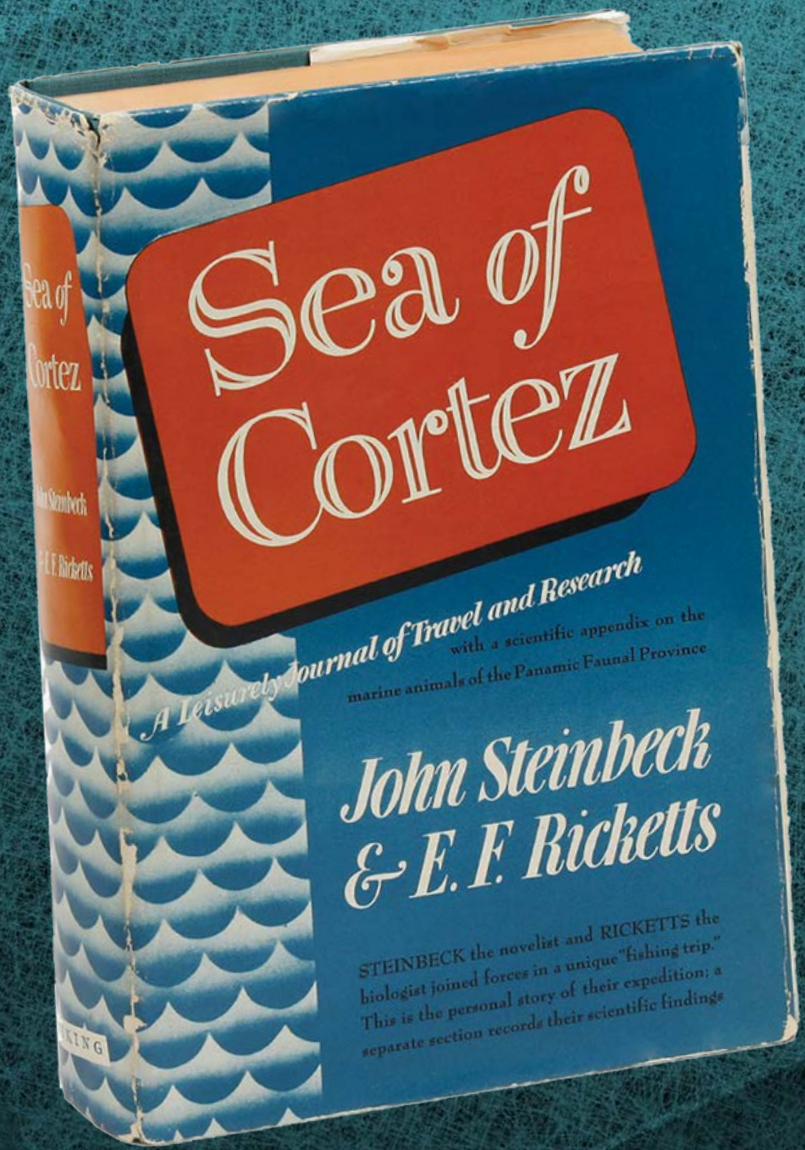
Luis Ignacio Sainz *was born in Guadalajara, Jalisco. He earned a Doctorate in Social Sciences with a minor in Political Science from the UNAM. Since 1984, he has been a Professor on the Faculty of Social and Political Sciences and has taught graduate courses in Ethnohistory at the National School of Anthropology and History. Luis is a member of the National Researchers System of CONACYT. He has published* Between the Dragon and the Siren, The Virgin, Appetites of the Leviathan and the Ways of the Minotaur, The Prison Metaphor and The Subject's Gaze *as well as other books. He was Director of Cultural Extension of the Autonomous University of Mexico and currently serves as Administrative Secretary of the National Institute of Anthropology and History.*

A story from the desk of

Un relato del escritorio de

Laura G Bueno





La Paz, Baja California Sur, inspiración para un escritor ganador de Premio Nobel de Literatura (1962). John Steinbeck, de origen estadounidense, escribe entre algunas otras obras, La Perla *que narra la historia de una aldea de pescadores.*

LA PAZ, BAJA CALIFORNIA SUR, THE INSPIRATION FOR A NOBEL PRIZE WINNING AUTHOR (1962). BETWEEN OTHER WORKS, JOHN STEINBECK, OF AMERICAN ORIGIN, WROTE *THE PEARL*. THE BOOK TELLS THE STORY OF A FISHING VILLAGE.

How does it happen that Steinbeck's novel is located in the city of La Paz?



¿Cómo es que Steinbeck ubica su novela en la ciudad de La Paz?

El escritor de otras obras como *Las Uvas de la Ira*, se embarca en una expedición científica alrededor del Golfo de California (Mar de Cortés) en Marzo de 1940, junto a su amigo el biólogo Ed Ricketts. Por seis semanas a bordo de una embarcación sardinera denominada *Wester Flyer* estudian las especies marinas con la finalidad de escribir un libro. Como resultado del viaje, editaron *Mar de Cortés: Diario de un viaje y una investigación*; sin embargo la noticia del ataque de Pearl Harbor, el 7 diciembre 1941, coincide con el día en que salió a la venta la primera edición, lo que provocó el fracaso comercial del libro.

Aunque para Steinbeck, en ese momento, no fue oportuno dar a conocer las más de 600 especies marinas que conoció en el Golfo de California (ahora conocido como el acuario del mundo), esto no detuvo sus expectativas de escribir un relato originado en La Paz, Baja California Sur, lugar que conoció durante su expedición y en donde fue recibido por la hospitalidad de su gente.

Leyenda o ficción, Steinbeck, en la novela de *La Perla* da vida a un pescador, Kino, que buceando encuentra una ostra en el Mar de Cortés que contiene una perla enorme.

In 1940, the writer of works such as The Grapes of Wrath, *embarked on a scientific expedition around the Gulf of California (Sea of Cortez) with his friend Ed Ricketts, a biologist. They studied marine species for six weeks on a sardine boat called the* Western Flyer *in order to write a book. As a result of the trip, they released* Sea of Cortez: A Leisurely Journal of Travel and Research. *Unfortunately, the news of the attack on Pearl Harbor (December 7, 1941) coincided with the day the first edition went on sale. The book was a commercial failure.*

For Steinbeck, it was not the right time to publish a record of the more than 600 marine species found in the Gulf of California (now known as the aquarium of the world). However, the book's failure did not stop him from writing a story that originated in La Paz, Baja California Sur. It was a place he found during his expedition and where he was warmly received.

Legend or fiction, Steinbeck's novel The Pearl *brings to life a fisherman named Kino who found a huge pearl while diving for oysters in the Sea of Cortez.*

He considered himself very lucky and thought this would solve all his money problems. With the gem in his hands, Kino has big dreams, so big that he becomes the envy of the town, even a physician in whose hands lies the cure for his baby who has been stung by a scorpion. The pearl becomes a curse that turns the fisherman and his family into victims of fraud, theft and persecution. They lose the most valuable thing they had in life.

Esto hace sentir al pescador afortunado pensando que con ello solucionaría sus problemas económicos. Grandes sueños finca Kino al tener esa gema preciosa en sus manos, sueños tan grandes para él, como las envidias del pueblo, de los comerciantes y de un médico en cuyas manos tiene la solución para curar a su bebé de una picadura de alacrán. Sin embargo, esa perla se torna en una maldición que hace víctima al pescador y a su familia de intentos de fraudes, robo y persecuciones hasta perder lo más valioso que tenían en su vida.

Quizá la perla trajo mala suerte a Kino y su familia, pero en cuanto a Steinbeck, que supo apreciar la belleza de los recursos del Mar de Cortés, trajo una obra más que lo coronó como escritor Premio Nobel. La perla de Kino está perdida en el fondo del Mar de Cortés, mientras la obra de *La Perla* resurge como un recuerdo del gran valor comercial de las gemas extraídas en esta región y codiciadas en todo el mundo.

La breve novela está escrita con la pluma elegante y literaria que caracteriza a Steinbeck. Esta novela fue llevada a la pantalla cinematográfica como una coproducción México-EUA, bajo la dirección de Emilio "Indio" Fernández y la actuación de Pedro Armendáriz. En 1947 en los Premios Ariel obtuvo el premio de mejor película y director. En 1948 ganó un Globo de Oro por mejor fotografía, y en Venecia obtuvo otro premio por fotografía.

El Mar de Cortés desde la época posterior a la conquista y siguientes siglos se convirtió en una obsesión para los navegantes, exploradores y comerciantes. Tanto las tribus peninsulares como los europeos (básicamente españoles), piratas, corsarios, pichilingues, la iglesia, buscaban para sí, o para sus vírgenes, mujeres y reyes, la exquisita gema. Las perlas extraídas de los mares mexicanos forman parte de colecciones, museos, iglesias, coronas y subastas. La extracción de perlas del Mar de Cortés se ha convertido en una vieja leyenda.

Hagamos que la península de Baja California, el Mar de Cortés y el Océano Pacífico conserven su valía internacional al caracterizarnos por ser una comunidad que respeta el ecosistema y las especies marinas, sólo así seguiremos teniendo "el acuario del mundo".



Maybe the pearl brought bad luck to Kino and his family, but to Steinbeck, who appreciated the beauty of the Sea of Cortez, it signified another achievement that helped crown the writer with a Nobel Prize. The pearl found by Kino was lost at the bottom of the Sea of Cortez and the work of The Pearl *emerged as a symbol of the great commercial value of the gems mined in this region and coveted worldwide.*

The short novel* The Pearl *was written with the elegance and literary aplomb Steinbeck is famous for. As a result, it was brought to the screen as a co-production between Mexico and the USA, under the direction of Emilio "Indio" Fernandez and Pedro Armendariz. In 1947, it won an Ariel Award for best film and director. The following year, it won a Golden Globe for best picture and scored another prize in Venice for cinematography.

In the centuries following the era of conquest, the Sea of Cortez became an obsession for sailors, explorers and traders. The tribes of the peninsula, the Europeans (mainly Spanish), pirates, privateers, Pichilingues, and even the church sought these exquisite gems for themselves or their kings and queens. The pearls of the Mexican seas now belong to collections, museums, churches, crowns and auctions and the extraction of pearls from the Sea of Cortez has become history.

Let the Baja California peninsula, the Sea of Cortez and the Pacific Ocean retain their international standing and let the world see us as a community that respects the ecosystem and all the marine species. Only then will we still have "the world's aquarium."

www.btlaw.com.mx
lba@btlaw.com.mx

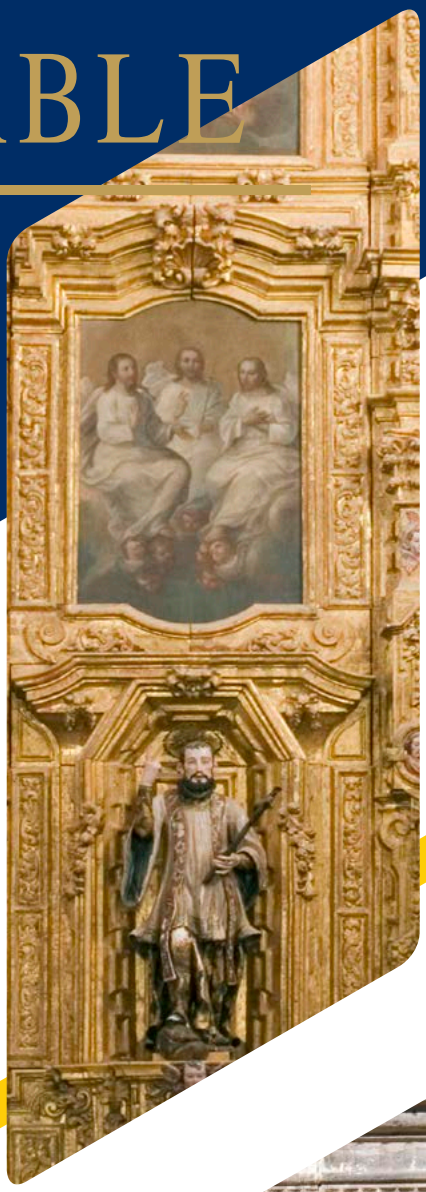

Cabovision.tv
Por Armando Figaredo
CaboNewstoday.com
Los Cabos News in English

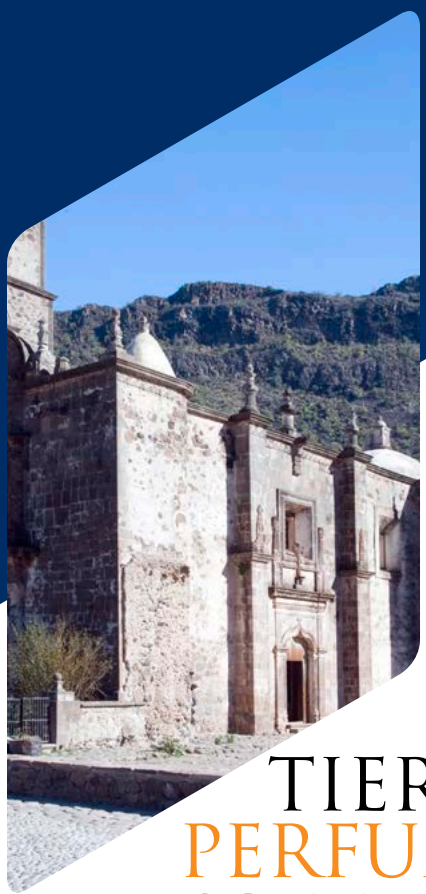


EL ARTE EN LA TIERRA INCONQUISTABLE

ART IN AN UNCONQUERABLE LAND









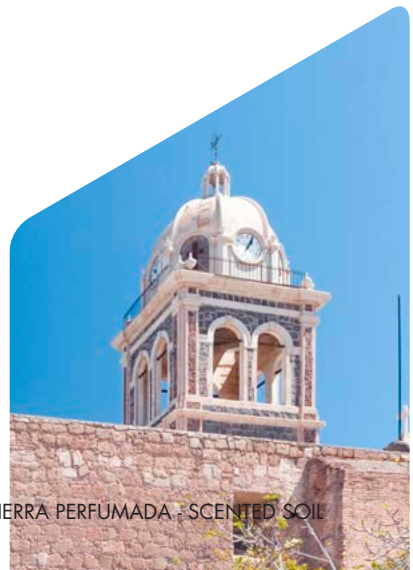


TIERRA PERFUMADA
SCENTED SOIL

Dr. José Martín Olmos Ceseña



LAS TENTATIVAS DE CONQUISTA HECHAS POR HERNÁN CORTÉS Y EL EMPEÑO DE LOS REYES CATÓLICOS, CONCLUYERON QUE LA CALIFORNIA ERA INCONQUISTABLE POR LOS MEDIOS QUE HASTA ENTONCES SE HABÍAN USADO. A PESAR DE ESO, SE ENCOMENDÓ A LOS JESUITAS LA CONVERSIÓN DE LA PENÍNSULA...



En 1683 en un lugar conocido como San Bruno, fecha importante en esta encomienda, y lugar que si bien no se considera una misión propia, desde aquí el padre Copert escribió el catecismo Cochimí, dando quizás con esto el inicio de las distintas manifestaciones literarias de la colonización o conquista espiritual.

El arte es una manifestación universal, implícita en la actividad humana, cuando se cuenta con la virtud, la habilidad y destreza para hacer algo. La arquitectura es un exponente maravilloso; el arte de la construcción refleja, mejor que ningún otro, el desarrollo de la civilización. En la península sudcaliforniana, los vestigios antiguos más importantes en el plano arquitectónico se encuentran en los establecimientos misionales.

Al visitar una misión es posible encontrar los elementos típicos con los que fueron construidos:

Templo monástico: nave, techado comúnmente con bóveda.

Claustro: al lado derecho del templo, de dos pisos, con sala capitular, cocina, caballerizas, dormitorios, biblioteca y con una fuente pozo en el centro.

Atrio monumental: al frente del templo, formado por una gran explanada, en el centro existía generalmente una cruz.

Capillas pozas: así llamadas porque ante ellas se paraban las procesiones. Eran pequeños pórticos que se construyeron a menudo en los cuatro ángulos del atrio.

Capilla abierta: conocida como "capilla de indios", situada comúnmente al lado del templo monástico, que forma una construcción independiente o se integra al claustro.

THE ATTEMPTS AT CONQUEST BY CORTES AND MANY OTHERS LED THE CATHOLIC MONARCHS TO CONCLUDE THAT CALIFORNIA WAS UNCONQUERABLE BY ANY MEANS HITHERTO ATTEMPTED. CONSEQUENTLY, THE JESUITS WERE ENTRUSTED WITH THE CONVERSION OF THE PENINSULA.

In 1683, an important event occurred in a place known as San Bruno. While not considered a proper mission, it was here that Father Copert wrote the Cochimi catechism. It was perhaps the first of the various literary manifestations of spiritual conquest or colonization.

Art is a universal manifestation. Implicit in human activity is the power, ability and skill to do something. Architecture is a wonderful exponent. The art of building reflects better than any other the development of civilization. In Baja California Sur, the most important architecture from early times can be found in the remains at local missions.

When visiting a mission, it is possible to see the typical elements used in construction.

***Monastic temple:** a vaulted roof is common.*

***Cloister:** the right side of the temple, two floors with services, chapter room, kitchen, stables, dormitories, library, and a pool with a fountain in the center.*

***Monumental atrium:** the front of the temple consists of a large square with a cross generally in the center.*

***Chapel pools:** so called because processions stopped in front of them. They were small porches often built on the four corners of the courtyard.*

***Open chapel:** known as an "Indian chapel." Commonly next to the monastic church, which is a separate building or integrated into the cloister.*

Algunos de los establecimientos misionales que actualmente se encuentran en buenas condiciones para visitar y observar los elementos arquitectónicos, maravillosas pinturas y esculturas de valores incalculables, son:

Loreto (1697), original construcción que duró aproximadamente 50 años, conserva la mayoría de los elementos y unos subterráneos que dan paso a la imaginación.

San Javier (1699), a 35 km de Loreto, actualmente tienen una carretera vecinal. Su construcción impresionante duró aproximadamente 60 años, con obra de ingeniería hidráulica.

Mulegé (1705) cuya construcción duro más de 50 años, la arquitectura original persiste en el exterior, pero no en el interior.

San Ignacio (1728) establecimiento con piedras de más de un metro de espesor, además de oleos en sus muros.

Así como Francisco Xavier Clavijero, Miguel Venegas y Miguel León Portilla, en sus momentos describieron maravillosamente las manifestaciones culturales de una época a través de la letra. Sin duda alguna a ese imán de la tierra inconquistable, de la tierra perfumada, continúan adicionándose diversas tentativas de conquista.

No estará lejos el momento de ver en una recreación cinematográfica El Reino de Calafia, Los Guamas de Vizcaíno, Tamaral en Añuiti, El Camino Real Transpeninsular, Perfumes de Los Cabos, El Reino Inconquistable, y por qué no... Tierra Perfumada.

...SIGAN BAILANDO EN EL LODO, HIJOS MÍOS, QUE FALTAN MUCHOS ADOBES PARA TERMINAR...
XAVIER CLAVIJERO

...APUREN EL PASO DE LOS BUEYES Y ARREGLEN EL CAMINO PARA PODER BAJAR LAS CARRETAS CON LA CANTERA; NOSOTROS SEGUIREMOS ATIZANDO LOS HORNOS, LADRILLEROS PARA PODER EMPEZAR LA BOVEDA...
MIGUEL VENEGAS





...KEEP ON DANCING IN THE MUD, MY CHILDREN. MANY BRICKS ARE MISSING TO FINISH...
XAVIER CLAVIJERO

...HURRY THE PACE OF THE OXEN AND FIX THE WAY DOWN TO THE QUARRY FOR THE CARTS. WE WILL CONTINUE STOKING THE BRICK KILNS TO START THE DOME...
MIGUEL VENEGAS

Some of the missionary establishments you can visit remain in good condition. You can find not only the architectural elements mentioned but wonderful paintings and sculptures of incalculable value. For example:

Loreto (1697) Construction lasted about 50 years and was impressively original. Most of the elements above and below ground make your imagination fly.

San Javier (1699) 22 miles from Loreto and now with a local road. Construction lasted approximately 60 years. The building is impressive and surrounded by a hydraulic station.

Mulege (1705) A difficult construction that lasted more than 50 years. The original architecture remains on the outside, but not inside.

San Ignacio (1728) The foundation is more than a meter thick and made of stones. Impressive oil paintings adorn the walls.

In their time, Francisco Xavier Clavijero, Miguel Venegas, and Miguel Leon Portilla beautifully described the cultural dynamics of an era through their words. No doubt they served as a magnet for the unconquerable land of scented soil and added several more attempts at conquest.

We are not far from seeing a cinematographic recreation of this united and unconquerable land starring The Kingdom of Calafia, The Guamas of Vizcaino, Tamaral in Añuiti, The Transpeninsular Camino Real, Perfumed Los Cabos, and why not... Scented Soil.







GOBIERNO DE BAJA CALIFORNIA SUR
SECRETARÍA DE EDUCACIÓN PÚBLICA
CONSEJO SUDCALIFORNIANO DE CIENCIA Y TECNOLOGÍA

coscyt

El COSCYT es un organismo descentralizado sectorizado a la SEP de BCS. Su misión es definir líneas de políticas públicas en el ámbito de la ciencia, tecnología e innovación, con el objetivo de apoyar, orientar y coadyuvar en el desarrollo social y económico del Estado.







LOS PROGRAMAS QUE DESARROLLAMOS SON:

- Becas de Posgrado al Extranjero
- FORDECYT - Fondo Institucional de Fomento Regional para el Desarrollo Científico, Tecnológico y de Innovación
- PASCYT - Programa de Apropiación Social de la Ciencia y Tecnología (Ciencia en tu barrio)
- PEI - Programa de Estímulos a la Innovación
- Programa Delfín - Verano Científico para Estudiantes de Licenciatura
- Programas de Jóvenes Talentos
- RENIECYT - Registro Nacional de Instituciones y Empresas Científicas y Tecnológicas
- SNCYT - Semana Nacional de Ciencia y Tecnología
- FOMIX Fondos Mixtos - Gobierno del Estado y CONACYT

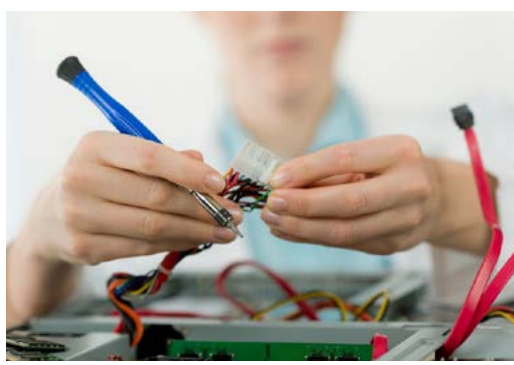












Blvd Luis Donaldo Colosio 1245 entre Granjas y Pelícanos Col. Emiliano Zapata
Tel: (612) 128-8570 | coscyt@yahoo.com.mx | COSCYT CERCA DE TÍ | www.coscyt.edu.mx

PISANDO FIRME STAND STRONG



Somos una organización de Oaxaca dedicada a la comercialización de artesanías, con el objetivo de ayudar a nuestra comunidad indígena, dándoles las ganancias que obtenemos de sus productos en la galería, con el fin de apoyar a los niños.

A 6 años de su fundación, Indian Hands es una de las asociaciones que más apoya en México. Somos los pioneros de un arte que trasciende de generación en generación en nuestra familia.

Misión

Nuestra misión es que la gente conozca sobre el arte de México, dando un mejor servicio a nuestros visitantes y convertirnos en la mejor galería de arte en Los Cabos.

Visión

Ser ampliamente conocidos en el mundo empresarial debido a la calidad en nuestros productos. La excelencia hace la diferencia.

We are an organization from Oaxaca dedicated to the commercial support of arts and crafts. Our objective is to help our indigenous community in Oaxaca by returning the profits from the products they place in our gallery. The money goes to support the children.

In the six years since Indian Hands was founded, it has become one of the most supportive organizations in Mexico. We are the pioneers of a tradition that will be handed down from generation to generation.

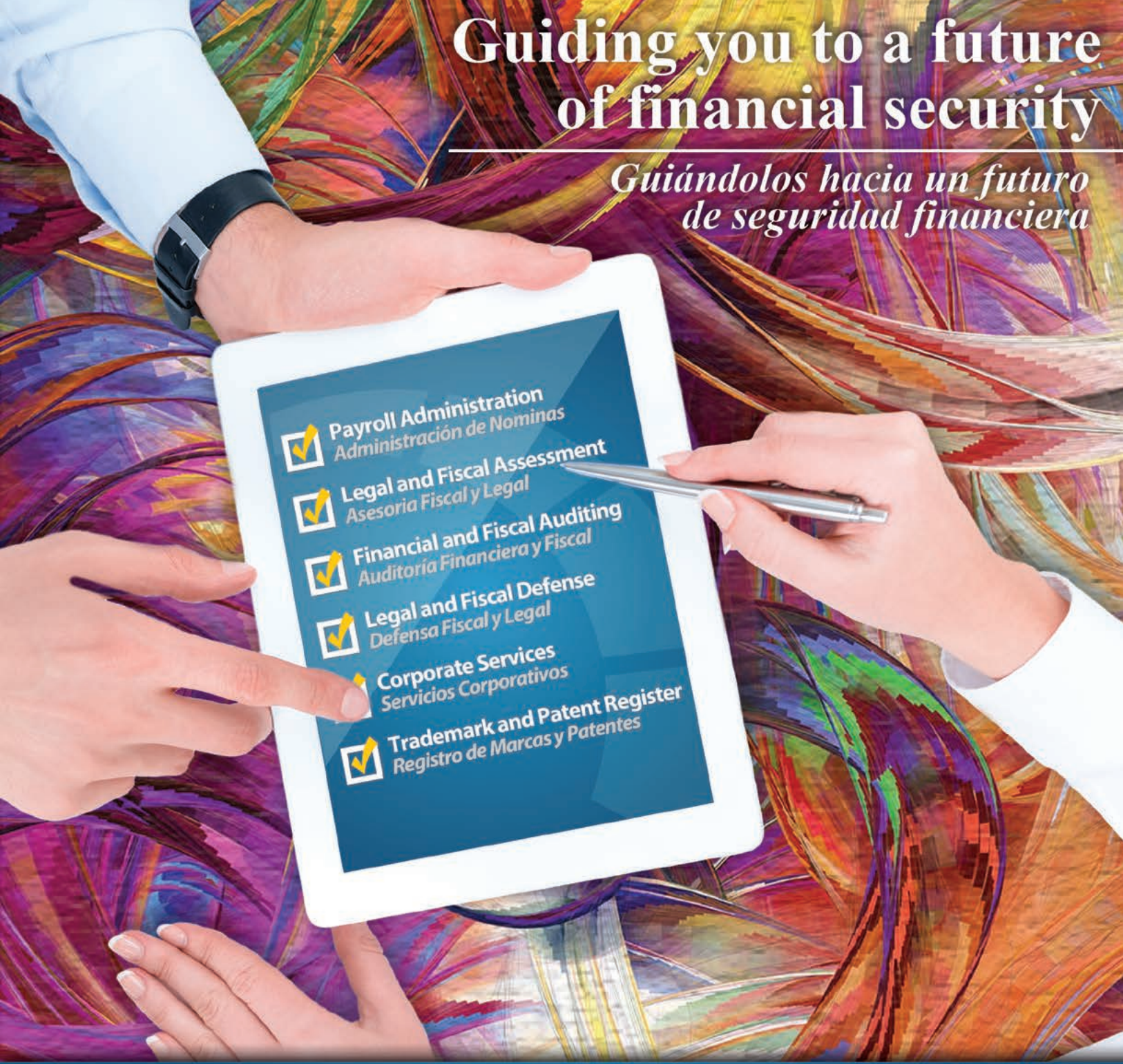
Mission

To educate people about art in Mexico and become the finest art gallery in Los Cabos by providing the best service to our customers.

Vision

Be a company known throughout the world for the quality of our products. Excellence makes the difference.

Datos de contacto / Contact Details:
Obregón No. 15, Centro San José del Cabo B.C.S.
Tel: (624)1052236
Cel: (624)136-4161
indianshands@hotmail.com
www.indianhands.com.mx



RPConsultores®
SERVICIOS ADMINISTRATIVOS

RP Consulting develops investment strategies that not only creates capital, but also protects and preserves it. We have provided our customers the highest levels of confidence for over 15 years. We believe the success of your financial future is created by personal and professional atention. We invite you to enjoy the benefits of the highest quality financial advisory services in the country with RP Consulting.

RP Consultores desarrolla estrategias de inversión que no sólo crea capital, sino también lo protege y lo conserva. Hemos brindado a nuestros clientes los más altos niveles de confianza durante más de 15 años. Creemos que el éxito de tu futuro financiero es creado por la atención personal y profesional. Te invitamos a disfrutar de los beneficios de la más alta calidad de servicios de asesoramiento financiero en el país con RP Consultores.

Calle Miguel Hidalgo
Plaza Mediterranea 2do Piso L14
Col. Matamoros 23468
Cabo San Lucas, BCS
Tel: 624 120 1276 / 77
www.rp-consultores.com

Calle Salvatierra S/N
Frente A Escuela Normal
Col. Centro, Loreto, BCS 23880

Calle Viena 264 Int. 3, Col. Versalles
Puerto Vallarta, Jalisco 48310



Born to Shop

All the best brands at the marina
Cabo San Lucas

Cartier · CH Carolina Herrera · Chopard · Coach Leatherware Est. 1941 · FENDI

MALÌPARMI · MONT BLANC · PANDORA · Salvatore Ferragamo · SWAROVSKI

TIFFANY & Co. · TOUS · Ultrafemme · ULTRAJEWELS · VILEBREQUIN

/luxuryavenue

MARINA CABO SAN LUCAS
LUXURYAVENUE.COM

MONEYBACK SHOPPING INCENTIVE